



*Samasati
Sufi
Umbanda*

Table of contents

Samasati Songs

Sufi Songs

Umbanda Songs

Samasati...

1. Ewe
2. Rota Certa
3. Filha de Yemanjá
4. Ai Meu Deus
5. Mãe Yemanjá
6. Bendito é Deus
7. Celestial
8. Pacha Mama
9. Oh! Lua
10. Confia
11. Kinder Song (Instrumental)
12. Pedi a meu Mestre
13. Os Sinos
14. Mãe de Luz
15. Nana
16. Beija-Flor
17. Eu te Dou
18. Mãe Celestial
19. Deus Aonde Está
20. Ayahuasca
21. Oxum
22. Passarinho Verde
23. Cosme e Damião
24. Om Nama Shivaya
25. Vai Coração
26. O poder do Céu
27. Canta com Amor
28. Anjo de Deus
29. King Instrumental
30. Beira Mar
31. Meu doce Beija-Flor
32. Sou Luz

33. As Estrelas
34. Eu Agradeço
35. Deus Vós sois Divino
36. O Sol
37. Erê Erê
38. Eruya Odaya
39. Senhora da Paz
40. Centro Livre
41. Seis horas da Manhã
42. Flor das Aguas
43. Oxum Menininha
44. Eu Agradeço
45. O Sol Nasceu
46. Ora iè iè ô
47. Recebendo de Deus
48. O Sufi
49. Ele Jurou Bandeira
50. Calvaleiros da Paz
51. Eu sou Brilho do Sol
52. A Primeira Estrela
53. Es Menina do Astro Sol
54. Calma e Tranquilidade
55. Cura do Beija-Flor
56. Aqui Estou
57. Oração
58. Me Lembrei de Mamãe
59. Me Firmo no Sol
60. Mae Divina
61. Estrela do Oriente
62. A Hora do Amor
63. Meu Pai

Sufi...

1. O Sufi
2. Inayat Khan
3. A Taça
4. Vôo do Gavião
5. Das três Fontes Nobres
6. Dia de São Pedro
7. Lavoura Divina
8. Sorrindo
9. Duas Floras
10. Me Ilumina
11. Linda Verdade
12. Por Amor
13. Divina Baixinha
14. Estrela Divinal
15. Luz e Amor
16. Coração Celestial
17. Som da Cachoeira
18. Santa Clara
19. O Beija-Flor de Lótus
20. Cavalo Marinho
21. Festejos de Maio
22. Príncipe Dourado
23. Eli Eli
24. Canção da América
25. Malachei Ha-Shalom

Umbanda...

1. Defumação
2. Logum Edé
3. Pai da Criação
4. Caboclo Afirmo o Ponto
5. Mãe da Tempestade
6. Os Espíritos Estão Chegan
7. Curativos de Oxum
8. Gracias Fuerzas
9. Rei Ogum
10. Congá
11. Ogum Beira-Mar
12. É Devagar
13. Yemanjá
14. Lá Vem
15. Salomão
16. Jurema
17. Estrelha Brilhante
18. Janaína
19. Mergulho
20. So-Lidarietàade
21. Mamãe Oxum
22. Cachoeira de Oxum
23. Água - Fogo - Ar - Terra
24. Iansã
25. Igrejinha de Sapé
26. Prece a Ogum
27. Filho da Rainha Yemanjá
28. Chamada de Inaigé
29. Oxum do Lírio

Consagração do Aposento

Dentro do Círculo Infinito da Divina Presença que me envolve inteiramente, afirmo:

Há uma só presença aqui, é a HARMONIA que faz vibrar todos os corações de felicidade e alegria. Quem quer que aqui entre, sentirá as vibrações da Divina HARMONIA.

Há uma só presença aqui, é a do AMOR. Deus é amor que envolve todos os seres num só sentimento de unidade. Este recinto está cheio da presença do Amor. No amor eu vivo, me movo e existo. Quem quer que aqui entre sentirá a pura e santa presença do Amor.

Há uma só presença aqui, é da VERDADE. Tudo que aqui existe, tudo que aqui se fala, tudo que aqui se pensa é a expressão da VERDADE. Quem quer que aqui entre sentirá a presença da VERDADE.

Há uma só presença aqui, é a presença da JUSTIÇA. A justiça reina neste recinto. Todos os atos praticados são regidos e inspirados pela JUSTIÇA. Quem quer que aqui entre sentirá a presença da JUSTIÇA.

Há uma só presença aqui, é a presença de Deus, o BEM. Nenhum mal pode entrar aqui. Não há mal em Deus. Deus o BEM, reside aqui. Quem quer que aqui entre sentirá a presença Divina do BEM.

Consecration of the Sanctuary

In the infinite circle of the Divine Presence which completely envelops me, I affirm that:

There is only one presence here, it is HARMONY, which creates a vibration in all hearts of Joy and Happiness. Those who choose to enter here will feel the vibration of the DIVINE HARMONY.

There is only one presence here, it is LOVE. God is Love. LOVE is the unifying force of all beings. This sanctuary is filled with the presence of LOVE.

There is only one presence here, it is TRUTH. All that exist here, all that is spoken here, all that is thought is the expression of TRUTH. Those who choose to enter here will feel the presence of TRUTH.

There is only one presence here, it is JUSTICE. JUSTICE reigns in this sanctuary. Everything practiced here is inspired and rule by JUSTICE. Those who choose to enter here will feel the presence of JUSTICE.

There is only one presence here, God, the RIGHTEOUS. No evil can enter here. There is no evil in God. God, the Righteous, dwell here. Those who choose to enter here, will feel the Divine Presence of Righteous.

Há uma só presença aqui, é a presença de Deus, a VIDA. Deus é a VIDA Essencial de Todos os seres. É a saúde do corpo e da mer quem quer que entre aqui sentirá a Divina Presença da VIDA e da SAÚDE.

Há uma só presença aqui, é a presença de Deus, a PROSPERIDADE. Deus é a prosperidade, pois Ele faz tudo crescer e prosperar. Deus se expressa na prosperidade de tudo que é empreendido em seu nome. Quem quer que aqui entre sentirá a Divina Presença da PROSPERIDADE e da ABUNDÂNCIA.

Pelo Símbolo Esotérico das Asas Divinas, estou em vibrações harmoniosas com as correntes Universais da Sabedoria, do Poder e da Alegria. A presença da Divina Sabedoria manifesta-se aqui. A presença da Alegria Divina é profundamente sentida por to que aqui penetram.

Na mais perfeita comunhão entre o meu Eu inferior e meu Eu superior, que é Deus em mim consagro este recinto à perfeita expressão de todas a Qualidades Divinas que há em mim e em todos os seres.

As vibrações do meu Pensamento são forças de Deus em mim que aqui ficam armazenadas e daqui se irradiam para todos os seres constituindo de receção de tudo é Bom, Alegre e Próspero.

There is only one presence here, it is God, the LIFE FORCE. God is the essencial LIFE FORCE of all beings; the health of body and mind. Those who choose to enter here will feel the Presence of LIFE and HEALTH.

There is only one presence here, God, the ABUNDANCE. God is Abundant, he makes everything grow and prosper. God expresses himself through the affluance of all that is learned here in his name. Those who choose to enter here will feel the Divine presence of PROSPERITY And ABUNDANCE.

Through the Esoteric Symbol of Divine Wings, I am in harmonious vibration with the Universal Currents of Wisdom, Power and Joy. The presence of Divine Wisdom is manifested here. The presence of Divine Joy is perceived by all those who enter here.

In the perfect communion between my lower and higher self, which is God in me, I consecrate this Sanctuary to the perfect expression of all the Divine Qualities which are in me and in all beings.

The vibrations of my thoughts are the forces of GOD in me, which are stored here and radiated to all beings, thus creating a Center of giving and receiving of all that is Good, Joyful and Prosperous.

ORAÇÃO

Agradeço-Te, Oh! Deus porque este recinto está cheio da Tua Presença.

Agradeço-Te, porque vivo e em movimento em Ti.

Agradeço-Te, porque vivo em Tua Vida, Verdade, Saúde, Prosperidade, Paz, Sabedoria, Alegria e Amor

Agradeço-Te, porque todos que aqui entrarem sentirão a Tua Presença.

Agradeço-Te, porque estou em Harmonia, Amor, Verdade e Justiça com todos os seres.

PRAYER

I Thank You, Oh! God for this sanctuary is filled with your Presence.

I Thank You, for I live and move with You.

I Thank You, For I live in Your Life Force, Truth, Health, Prosperity, Peace, Wisdom, Happiness and Love.

I Thank You, for all who enter here will feel Your Presence.

I Thank You, for I am Harmony, Love, Truth and Justice with all beings.

Samasati
Songs

1. Ewe

Ewe minha Mãe Ewe
Ewe quer meu Pai Ewe
Ewe me deu força
Para poder viver

Quando entrei na floresta
Pedi licença para entrar
Eu fui recebido
Por meu Pai Ossanha

Ewe minha Mão.....

Esse grito é tão lindo
Que faz a gente viajar
É meu Pai Ossanha
Que aqui vai passar

Ewe minha Mãe.....

Quando estiveres chorando
Por alguém te abandonar
Estou aqui bem perto
Contigo vou ficar

Ewe minha Mãe Ewe...

1. Ewe (The God of the Leaves)

Ewe my Mother Ewe
Ewe is also my Father Ewe
Ewe gives me strength
To live

When I entered the forest
I ask permission to step inside
I was welcomed
By my Father Ossanha spirit of the forest

Ewe my Mother Ewe...

This call is so beautiful
It takes us far away
It is Father Ossanha
Who is coming here

Ewe my Mother Ewe...

Whenever you are crying
Because someone abandoned you
I am here, very close
And I'll stay with you

Ewe my Mother Ewe...

2. Rota Certa

| A única rota certa
| Para se conhecer
| Correr pelos vastos prados
| De dentro do seu ser

A Luz da estrela brilha
Na lua da minha alma
Amor e harmonia
Beleza em vida calma
| Com nossos queridos mestres
| Temos tanto que aprender

| Temos que ler na natureza
| O segredo de cada ser
E ser amigos de todos
Que é a maior religião
Na nova era os homens serão
Realmente irmãos
|| Uma só fraternidade
|| Na paternidade de Deus

2. The Right Path

| The only right way
| Of knowing more of ourselves is
| Running by the prairies
| In the innermost self

The starlight is shining
Over my soul's moon
Love and harmony
Beauty in a quiet life
| With our beloved masters
| We have so much to learn

We have to learn from nature
The secret of every being
To be everyone's friend
This is the greatest religion
In the New Age men will be
Brothers finally
|| Just one single brotherhood
|| In the fatherhood of God

3. Filha de Yemanjá

E... Yemanjá
És minha rainha
Vós sois a pureza divina
Eu sou, eu sou sua filha

E... Yemanjá
Minha mãe querida
Nas tuas águas eu jamais vou ter receio
Eu reconheço, eu sou luz divina

3. Yemanjá's Daughter (Daughter Queen of the Ocean)

Eh... Yemanjá
You are my queen
You are the divine purity
I am, I am your daughter

Eh... Yemanjá
My dear mother
In your water, I'll never fear
I recognize that I am divine light

4. Ai meu Deus

Ai meu Deus, ai meu Deus
Meu Deus aonde estou?
Ai meu Deus, ai meu Deus
Eu sou um Beija-Flor

Ai meu Deus, ai meu Deus
Meu Deus aonde está?
Ai meu Deus, ai meu Deus
Na terra e beira-mar

Ai meu Deus, ai meu Deus
Meu Deus de Caridade
Ai meu Deus, ai meu Deus
Me dê a claridade

Ai meu Deus, ai meu Deus
Meu Deus da Floresta
Ai meu Deus, ai meu Deus
Aqui ninguém conversa

Ai meu Deus, ai meu Deus
Meu Deus do Amor
Ai meu Deus, ai meu Deus
Termono em Beija-Flor

4. Oh My God

Oh my God, Oh my God
My God where am I?
Oh my God, Oh my God
I am a humming bird

Oh my God, Oh my God
My God where are you?
Oh my God, Oh my God
On the Earth and at the sea shore

Oh my God, Oh my God
My God of charity
Oh my God, Oh my God
Give me clarity

Oh my God, Oh my God
God of the Forest
Oh my God, Oh my God
Here nobody talks

Oh my God, Oh my God
My God of Love
Oh my God, Oh my God
I end up as a humming bird

5. Mãe Yemanjá

Das águas, na areia
Eu vejo sereias
Do fundo do mar

Azul cintilante
Estrela brilhante
É Mãe Yemanjá

Iiiii
Iiiee
I e emanjá

5. Mother Yemanjá

From the waters, in the sand
I can see mermaids
From the bottom of the sea

Sparkling blue
Bright star
It's Mother Yemanjá

Iiiii
Iiiee
I e emanjá

6. Bendito é Deus

Estou no Sol, estou na Lua e nas Estrela
Bendito é Deus com todos seus Seres
Bendito é Deus com todos seus Seres

Estou no Sol, estou na Lua, estou na Terra
Bendito é Deus que num só se encerra
Bendito é Deus que num só se encerra

Estou no Ar, estou no Mar e na Floresta
São três pessoas que num só se encerra
São três pessoas que num só se encerra

Oh! Minha Mãe eu não canso de pedir
Pode falar que eu quero lhe ouvir
Pode falar que eu quero lhe ouvir

Estou no Sol, estou na Lua, estou no Vento
Bendito é Deus que nos alimenta
Bendito é Deus que nos alimenta

6. Blessed is God

I am in the sun, in the moon and in the stars
Blessed is God and all his creatures
Blessed is God and all his creatures

I am in the Sun, in the moon and in the earth
Blessed is God and he embraces all
Blessed is God and he embraces all

I am in the air, in the sea and in the forest
That's three people united in one
That's three people united in one

Oh! Mother I'm asking restlessly
You may speak 'cause I want to listen
You may speak 'cause I want to listen

I am in the sun, in the moon, in the wind
Blessed is God who nourishes us
Blessed is God who nourishes us

7. Celestial

Celestial que chega aqui
Juntinho a ti eu vou seguir

Corte Celestial se abre enfim
E meu espírito se eleva a ti

Divino Deus Pai Criador
Nos ilumina com seu resplendor

Divina Mãe flor de jasmim
Vós perfumai o meu jardim

Os anjos cantam na luz da manhã
E a bela aurora traz seu afã

Neste amor divino assim
Que se abre aqui de ti em mim

A minha história eu vou buscar
Com a tua ajuda eu vou achar

Este segredo aprofundar
Na natureza vou encontrar

Bailando assim junto das flores
No jardim do astral e suas cores



7. Celestial

Celestial arrives in me
With you I go

The Celestial Court opens finally
And spirit rises to you

Divine God, Father the Creator
Illuminate us with your splendour

Divine Mother, Jasmin Flower
Spread your fragrance in my garden

The angels sing in the morning light
And the beautiful "aurora" brings its warmth

In such divine love
That you open in me

I search for my history
With your help I will find it

I go deeper in this sacredness
Only in nature I will find it

Dancing among the flowers
In the astral garden and its colours



Bailando assim com muito amor
Vou avistando o Beija-Flor

Dancing like this with so much love
I can see the humming bird

8. Pacha Mama

Pacha Mama
Pacha Mama
Pacha Mama
Madre Tierra

| Viricuta, Viricuta, Viricuta
| Grande Espíritu

Pacha Mama
Pacha Mama
Pacha Mama
Madre Tierra

| Tatainti, Tatainti, Tatainti
| Grande Espíritu

8. Pacha Mama

Pacha Mama
Pacha Mama
Pacha Mama
Mother Earth

| Viricuta, Viricuta, Viricuta
| Great Spirit

Pacha Mama
Pacha Mama
Pacha Mama
Mother Earth

| Tatainti, Tatainti, Tatainti
| Great Spirit

9. Oh! Lua

Oh! Lua, eu vos agradeço
Por este luar criador
Em troca vos ofereço
Esta canção com amor

Vós mais o meu sol dourado
Que embeleza o céu
São quem nos dão este conforto
Aqui, doce como mel

Dou viva ao sol e a lua
E as estrelas também
A terra, a floresta e o mar
O vento e a todo além

9. Oh! Moon

Oh! Moon, I am grateful
For this creative moonlight
In exchange I offer you
This song with love

Thee and golden sun
That embellish the sky
You who gives comfort
Here, sweet as honey

I salute the sun and the moon
And the stars too
The Earth, the forest and the sea
The wind and everything beyond

10. Confia

Confia confia confia no poder
Confia no saber
Confia na força
Aonde pode ser

Esta força é muito simples
Todo mundo vê
Mas passa por ela
E não procura compreender

Estamos todos reunidos
Com a nossa chave na mão
É limpar mentalidade
Para entrar neste salão

Este é o salão dourado
Do nosso Pai verdadeiro
Todos nós somos filhos
E todos nós somos herdeiros

Nós todos somos filhos
É preciso trabalhar
Amar ao Pai eterno
É quem tem para nos dar

10. Trust

Trust, trust, trust in the Power
Trust in the Knowledge
Trust in the Force
Wherever it is

This force is very simple
Everybody sees it
But you pass by
And don't try to understand

We are all together
With our key in our hands
Cleansing the mind
To enter this room

This is the Golden Room
Of our True Father
We are all sons
We are all heirs

We are all sons
And it's necessary to work
To love the Eternal Father
Who has so much to give us

11. Kinder Song (Instrumental)

12. Pedi a meu Mestre

Eu pedi a meu Mestre
Não me deixe cair
Ele me respondeu
Seus esforços são meus
E temos que seguir

Eu pedi a meu Mestre
Foi no meu coração
Já que sou Vosso trono
Sois Vós o meu dono
Em todo salão

Implorei a meu Mestre
Que eu não fosse perdido
Devo agradecer
Pare sempre entender
O valor do pedido

Eu pedi e segui
Com meu São João
A luz deste Cruzeiro
É preciso ter zelo
Em todos corações



11. Kinder Song (Instrumental)

12. I asked my Master

I asked my Master
Don't let me fall
He answered me
Your efforts are mine
And we must go on

I asked my Master
From my heart
Since I am on your throne
You are my owner
Wherever I am

I begged for my Master
Don't let me get lost
I shall be grateful
And understand forever
The value of the request

I asked and followed
With my St. João
The light of this cross
You must take care
To look after your heart



Com fé e amor
Deus me trouxe aqui
Quem ama concorda
Que Deus é a ordem
Que manda seguir

Com seu poderismo
E sabedoria
Confio no sol
Que todas estrelas
Chegarão um dia

No entendimento
E na compreensão
Confio na lua
A Virgem Mãe Pura
Do meu coração

With faith and love
God brought me here
Who loves must agree
That God is the holy order
Who tells us to go on

With your mighty power
And wisdom
I trust in the sun
That all the stars
One day they will come

In understanding
And comprehension
I trust in the moon
The pure Virgin Mother
From my heart

13. Os Sinos

Uma canção balada no peito
Daqueles que querem a paz
Cada vez mais ao redor do mundo
Crianças pedindo paz

Quem conhece a força do som criador
Sabe que ele traz para a terra o amor
Que faz o destino mudar

Vamos dar as mãos
Os sinos vão tocar
Crianças e adultos unidos
O Planeta iluminar

13. The Bells

There's a song
Ringing inside of those ones who want peace
Over and over, around the world
Children praying for peace

Who knows the power of the creative sound
Knows that it brings love to the planet
That changes our fate

So give me your hand
The bells are gonna ring
Adults and children together
Enlighten all the world

14. Mãe de Luz

Como é linda
A nossa Mãe de Luz
Quanto amor em seu coração
Quanta luz em sua alma

| As suas mãos tem nos guiado
| Pelo caminho da paz

Obrigado meu mestre Inayat
Por essa Mãe de Luz
Obrigado meu mestre Inayat
Por essa Família de Luz

14. Mother of Light

Oh, how beautiful
Our Mother of Light is
How much love in her heart
How much light in her soul

| Through her hands we have found
| The path to peace in our lives

Thank you dear master Inayat
For this Mother of Light
Thank you dear master Inayat
For this Family of Light

15. Nana

Ê di noite ê
Di noite até di manhã
Eu ouvi cantar prá Nana

15. Nana

It is night
It is night till dawn
I heard someone singing to Nana

16. Beija-Flor

Beija-Flor me chamou -- olha
Lua branca chegou na hora

O beira-mar me deu prova
Uma estrela bem nova
Na luminária da mata
Força que vem e renova

Beija-Flor de amor me leva
Como p vento levou a folha

Minha mamãe soberana
Minha floresta de jóia
Tu que dá brilho na sombra
Brilha também lá na praia

Beija-Flor me mandou -- embora
Trabalhar e abrir os olhos

Estrela dalva me molha
Tudo que ama e chora
Some na curva do rio
Tudo é dentro e fora
Minha floresta de jóia

16. The Humming Bird

A hummingbird called me -- look
The full moon appears for you

The hummingbird (of the sea) gave proof
A brand new star
In the light of the jungle
Power that comes and renews

The hummingbird of love takes me
Like the wind carries the leaves away

My Supreme Mother
My forest of joy
You that give light in the shadow
You shine in the ocean too

Hummingbird sent me away
To work and open my eyes

Venus star, rain in me
Everyone who loves, weeps
Fade away in the curve of the river
Everything is inside and out
My forest of joy



Tem a água -- tem a água
Tem aquela imensidão....
Tem sombra da floresta
Tem a luz no coração

There is water, there is water
There is immensity
There is shadow in the forest
There is light in my heart

17. Eu te Dou

Eu te dou, eu te dou
É com carinho e com amor
Eu te dou, eu te dou
É com carinho e com amor

Quem mandou, quem mandou
Foi a divina luz de amor
Quem mandou, quem mandou
Foi a divina luz de amor

Eu te digo para ti
E para os outros tu dizer
Eu te digo para ti
E para os outros tu dizer

Quem tiver dormindo acorde
Que o tempo já chegou
Aqueles que ficar dormindo
Fica sem ter a luz de amor

17. I give you

I give you, I give you
With love and tenderness
I give you, I give you
With love and tenderness

It was the divine light of love
Who sent it, who sent it
It was the divine light of love
Who sent it, who sent it

I tell you
To tell the others
I tell you
To tell the others

Who is sleeping shall awake
For the time has to come
Those who remain sleeping
Won't have the light of love

18. Mãe Celestial

Eu peço e rogo
Oh! Mãe Celestial
Que tudo enquanto eu tenho
É vós é quem me dá
Oh! Mãe Celestial

Eu peço e rogo
Oh! Pai Celestial
Que tudo enquanto eu tenho
É vós é quem me dá
Oh! Pai Celestial

Eu peço e rogo
Oh! Mãe Celestial
Que me dê a salvação
E me bote em bom lugar
Oh! Mãe Celestial

18. Celestial Mother

I ask and beg you
Oh! Celestial Mother
Everything that I have
You have given me
Oh! Celestial Mother

I ask and beg
Oh! Celestial Father
Everything that I have
You have given me
Oh! Celestial Father

I ask and beg you
Oh! Celestial Mother
Give me salvation
And lead me to a good place
Oh! Celestial Mother

19. Deus aonde Está

Deus aonde está
Aonde está
Aonde está
Aonde está
Aonde está
Com tanta altura
Com tanta altura
Com Vosso brilho
Com Vosso brilho
Da formosura

19. God, Where is he?

God, where is He
Where is He
Where is He
Where is He
Where is He
With such a height
With such a height
With your shining light
With your shining light
Your glory

20. Ayahuasca

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

Chamei o rei das flores
Ele me respondeu
Aya, Aya Ayahuasca

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

O rei Ayahuasca
Ele toma Iagé
Iagé Ayahuasca

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

O rei Ayahuasca ele vive na floresta
Ele é filho de Índio
E da rainha da floresta

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

20. Ayahuasca

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

I called the King of the Flowers
And he answered me
Aya, Aya Ayahuasca

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

The King Ayahuasca
He drinks "Iagé"
Iagé Ayahuasca

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

The King Ayahuasca lives in the forest
He is son of Indians
And the King of the Forest

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca



Vivemos neste planeta
Com a vossa proteção
Se balança maracá
Com amor no coração

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

We live in this planet
With your protection
Shaking the maracá
With love in our hearts

Aya, Aya Ayahuasca
Aya, Aya Ayahuasca

21. Oxum

| Oxum lava meus olhos
| Oxum minha emoção

| Oxum Flor das Águas
| Lava o meu coração

21. Oxum

| Oxum wash my eyes
| Oxum my emotion

| Oxum, Flower of the Waters
| Cleanse my heart

22. Passarinho Verde

Passarinho verde
Canta na floresta,
É o mistério sagrado
Que se manifesta

É o Rei Oxossi
A manifestação
Ilumina as trevas
Com o coração

São Sebastião
Meu guerreiro sem lança
O mistério do vosso amor
É a minha esperança

Oh! Meu Rei Oxossi
Das folhas de ouro
Vós sois Rei dos Caboclos
Vós sois meu Tesouro

22. Green Bird

Green bird
Sing in the forest
It is the sacred mystery
That manifests itself

It is from King Oxossi
The manifestation
That illuminates darkness
Within the heart

São Sebastião
My warrior without a spear
The mystery of your love
Is my hope

Oh! My King Oxossi
Of the golden leaves
You are the King of Caboclos
You are my treasure

23. Cosme e Damião

Cosme Damião cadê Doum
Doum foi passear catar pitanga

Cosme Damião a tua casa cheira
Cheira rosa -- cheira cravo
Cheira flor de laranjeira

Cosme Damião abençoe as criancinhas
Que vive neste mundo
Ao lado das Rainhas

Cosme e Damião eu estou chegando
Para brincar com elas
Para ser uma estrelinha

23. Cosme and Damião (The Protecting Spirits of Children)

Cosme Damião where is Doum
Doum went out to pick pitanga (fruit)

Cosme Damião your house is fragrant
Smells of roses and cloves
And orange blossoms

Cosme Damião bless the children
Who lives in this world
Beside the Queens

Cosme and Damião, I am coming
To play with them
To become a little star

24. Om Nama Shivaya

Om Nama Shivaya

25. Vai Coração

Vai coração
Vai subindo
Vai voando
Nesse céu, tão lilás
Não cabias no meu peito
E saiu pela janela

Vai coração
Vai voando
Vai levando
Esse desejo de paz
A todos aqueles que estão além
Dessa janela

A alma foi feita prá voar
A alma foi feita prá dançar
A alma foi feita prá cantar
E ser feliz

24. Om Nama Shivaya

Om Nama Shivaya

25. Go on my Heart

Go on my heart
Riding up
Keep on flying
On that violet sky
I couldn't hold you inside
And you slipped out through the window

Go on my heart
Keep on flying
Keep on holding on this wish of peace
For all people,
People living far away
Beyond that window

The soul was made just to fly
The soul was made just to dance
The soul was made just to sing
And to be happy

E ser feliz...

26. O Poder do Céu

Com o poder do céu
Da terra e também do mar
Ordeno a São Miguel
A força, Deus é quem dá

A força, Deus é quem dá
Para quem tem conhecimento
Reconhecendo os primores
E não tirar do pensamento

Só Deus, só Deus, só Deus
É quem pode nos segurar
Para nós vencer esta batalha
Para adiante se alcançar

Para adiante se alcançar
O que custa grande sofrimento
Que é amar com firmeza
A Deus Pai do Firmamento

O Deus do Firmamento
É o sol e a Lua
No firmamento está o carreiro
E o Cruzeiro caminhada sua

26. The power of Heaven

With the power of heaven
Of Earth and also of the Sea
I command to St. Miguel
God gives the power

God gives the power
To those who have understanding
Knowing the perfection
And not leaving it out of your thoughts

Only God, only God, only God
Can hold us on
So that we can win the battle
To be reached later on

To reach later on
That which takes great suffering
Only by loving God with conviction
The Father of Eternity

The Universal God
Are the Sun and the Moon
In the Firmament there is a trail
And the cross is His path



A constelação chegou
Bem juntinho da Virgem Maria
No Cruzeiro está o Rosário
Dos pedidos em agonia

A força quem tem é o Rei
Jesus Cristo, o mestre de sempre
Tudo no coração de Maria
Na terra, em todo firmamento

The constellation has come
Close to the Virgin Mary
In the cross there is a rosary
Of agonizing requests

Who has the power is the king
Jesus Christ, the master
Everything in the heart of Mary
On Earth, and everywhere in the cosmos

27. Canta com Amor

Canta com amor 4X

Trabalha com amor 4X

Confia com amor 4X

Juntando tudo sou 4X

Amor -- amor -- amor
Canta com amor

27. Sing with love

Sing with love 4X

Work with love 4X

Trust with love 4X

Being all together 4X

Love -- love -- love
Sing with love

27. Chante avec amour

Chante avec amour 4X

Travaille avec amour 4X

Ai confiance avec amour 4X

Soyons tous uni 4X

Amour -- amour -- amour.....
Chante avec amour

28. Anjo de Deus

O anjo de Deus nos protege
Com Seu santo manto azul
De leste a oeste
De norte a sul
Viva a estrela do azul
Que faz brilhar as estrelas do céu
Do arcanjo Rafael

Este globo gira perfeito
Com diversas anostragens de cor
É Deus em tudo
É o fruto, é a flor
Vida do meu criador
Que faz brotar
Com todo vigor
Vida do Rei do Amor

28. Angel of God

The Angel of God protects us
With his holy blue mantel
From east to west
From north to south
Blessed is the blue star
That makes the heavenly stars
Shine Oh! Archangel Rafael

This planet spins perfectly
With all its shapes and colors
God is in everything
In the fruit, in the flower
The life of my creator
Brings into being
With so much energy
Live to the King of Love

29. King (Instrumental)

30. Beira-Mar

| Beira-mar aê

| Beira-mar

29. King (Instrumental)

30. The sea shore

| On the sea shore

| On the sea shore

31. Meu doce Beija-Flor

Voar, eu vou voar
Eu vou voar é com amor
Nas asas, nas asas do meu
Doce beija-flor

Cantar, eu vou cantar
Eu vou cantar é com amor
Suave, suave como
Doce beija-flor

Bailar, eu vou bailar
Eu vou bailar é com amor
Bem leve, bem leve como
Doce beija-flor

Curar, eu vou curar
Eu vou curar é com amor
...
...

31. My sweet Humming Bird

Fly, I'm going to fly
Flying with love
In the wings of my sweet
Humming Bird

Sing, I'm going to sing
Singing with love
Soft, softly
As a sweet humming bird

Dance, I'am going to dance
Dancing with love
Light, lightly
As a sweet humming bird

Cure, I'm going to cure
Healing with love
In the shining eyes
Of my sweet humming bird

32. Sou Luz

Sou Luz, dou Luz
E faço tudo iluminar
Vejo meu Pai nas alturas
E o Poder aonde está

A Força está comigo
Falo perante o Poder
Faço o que tu me pedes
Eu quero ver estremecer

O amor Eterno
Gravei no coração
De vós eu recebo os ensinamentos
Para expandir para os meus irmãos

Assim é que meu Pai quer
Perante este Poder
Não fazem o que Ele pede
E todos querem merecer

32. I am light

I am light, I give light
And make everything shine
I see my father in heaven
And where the power is

The force is with me
I speak in the power's presence
I do what you ask me to do
I want to see it shaking

The eternal love
Engraved in my heart
I receive the teachings from you
To share with my brothers and sisters

This is the way my Lord wants it
In front of this power
They don't do what he asks to
And everybody wants to be worthy

33. As estrelas

As estrelas já chegaram
Para dizer o seu nome
Sou eu, sou eu, sou eu
Sou eu um filho de Deus

As estrelas me levaram
Para correr um mundo inteiro
Para eu conhecer esta verdade
Para poder ser verdadeiro

Eu subi serra de espinhos
Pasando em pontas agudas
As estrelas me disseram
No mundo se cura tudo

As estrelas me disseram
Ouve muito e fala pouco
Para eu poder compreender
E conversar com meus caboclos

Os caboclos já chegaram
De braços nus e pés no chão
Eles trazem remédios bons
Para curar os cristãos

33. The Stars

The stars have arrived
To say your name
It's me, it's me, it's me
I am the Son of God

The stars have taken me
To run around the world
So that I may know the truth
To be able to be true

I climbed a hill of thorns
Stepping on sharp edges
The stars have told me
Everything in the world can be healed

The stars have told me
Listen a lot and talk less
So that I can understand
And talk to my caboclos

The coboclos have arrived
Bare arms and feet on the ground
They bring good medicines
To heal the Christians

34. Eu Agradeço

Eu agradeço a meu Pai
Agradeço a minha Mãe
Eu agradeço a todos seres
Que estão neste rebanho

Eu agradeço a minha Mãe
Agradeço a meu Padrinho
Eu agradeço aos meus irmãos
Que estão neste Jardim

34. I Thank

I thank my Father
I thank my Mother
I thank all beings
Who are in this flock

I thank my Mother
I thank my Godfather
I thank my brothers
Who are in this garden

35. Deus, Vós sois Divino

Deus, Vós sois divino
Vós sois Pai Universal
Livrai-nos das tentações
E Vós nos livrai do mal

Ajudai-nos a consagrar
O amor que Vós vem nos dando
Que nós somos filhos rebeldes
E Vós Meu Pai, sois Soberano

Ajudai-nos oh! Mãe Soberana
Que nós tenhamos fé em Vós
Vós sois Santíssima firmeza
Oh! Mãe rogai a Deus por nós

Que sigamos neste caminho
E firmemos esta união
Perante ao Nosso Mestre
O Chefe desta Missão

35. God you are Divine

God, you are divine
You are the Universal Father
Free us from temptations
From evil as well

Help us to consecrate
The love that you have given us
We are rebellious children
And you, my Father, are Sovereign

Help us Oh! Sovereign Mother
May we have faith in you
You are the holy firmness
Oh! Mother pray to God for us

We that are in this pathway
Let's consolidate this union
In front of our Master
The leader of this mission

36. O Sol

Ó que horas santas benditas
Lá vem o sol tão bonito
Lá vem o sol tão bonito
Nas horas santas benditas

Lá vem, lá vem o sol
Lá vem o sol tão bonito
Lá vem, lá vem o sol
Lá vem o sol tão bonito

Lá vem, lá vem o sol
Lá vem meu Pai Criador
Lá vem, lá vem o sol
Lá vem meu Pai Criador

36. The Sun

Oh! Blessed holy hours
There it comes the beautiful sun
There it comes the beautiful sun
In the blessed holy hours

There it comes, there it comes the sun
There it comes the beautiful sun
There it comes, there it comes the sun
There it comes the beautiful sun

There it comes, there it comes the sun
There he comes my Father the Creator
There it comes, there it comes the sun
There he comes my Father the Creator

37. Erê Erê

Erê Erê
Coisa linda de se ver
Erê Erê
Quero ver você crescer

Papai do céu vem te abençoar
Mamãe do céu vem te iluminar

37. Erê Erê

Erê Erê
How sweet to say hello
Erê Erê
How I love to see you grow

Papa in the sky sends you joy from above
Mama in the sky sends you all her love

38. Eruya Odoya

Miro as águas do mar
Que estão a se agitar
De dentro dela vem surgindo
A Rainha Yemanjá

Eruya Odoyá, Eruya Odoyá
É assim que eu te saúdo
Dona das cabeças
Mãe dos Orixás

As seis pontas de uma estrela prateada
Tua fronte estão a enfeitar
E o Diadema do Arco-Íris
É Oxumarê
Sempre a brilhar

Eruya Odoyá.....

Yemanjá tem um pedido a ter fazer
Não me deixes jamais esquecer
Tudo aquilo que aprendi neste salão
Tudo aquilo que sentiu meu coração

Eruya Odoyá.....

38. Eruya Odoya

I stare at the seawater
It's waving and moving
And from it She comes
Yemanjá, the Queen of the Sea

Eruya Odoyá, Eruya Odoyá
That's how I salute you
Holder of the minds
Mother of the Oraxás

The six edges of a Silver Star
Are embellishing your head
It's the diadem of the rainbow
It's Oxumarê
Shining everlastingly

Eruya Odoyá.....

Yemanjá I have a request to you
Don't ever let me forget
Everything I learned in this room
Everything that my heart felt

Eruya Odoyá.....

39. Senhora da Paz

Senhora da Paz
Senhora da Paz
Senhora da Paz
Vem ver

| Os seus filhos sobre a Terra

Todos são iguais
Todos são iguais
Todos são iguais
Ao Pai

Quem trabalha é uma estrela
Verde, azul e branca
Firmada no astral

Reinado do Sol
Venha nos curar
Santo Daime e Umbanda
Para trabalhar

Jagube, Rainha, Homen, Fogo, Água
Sol, Lua, Estrela para se firmar

39. Lady of Peace

Lady of peace
Lady of peace
Lady of peace
Come and see

| Your sons on Earth

They look like
They look like
They look like
Their Father

The one who works is a star
Green, blue and white
In the firmament

Realm of the sun
Come to heal us
Santo Daime and Umbanda
Come to work

Jagube, Queen, Man, Fire, Water
Sun, Moon, Star to hold to

40. Centro Livre

Centro livre, centro livre

É preciso ter amor

A minha Mãe que me mandou

A minha Mãe que me mandou

Minha Mãe, prenda querida

Minha Mãe, prenda querida

Minha Mãe, prenda querida

Estou com vós, eterna vida

Estou com vós, eterna vida

Estou com vós, eterna vida

Curupipiraguá

Eu devo chamar aqui

Eu devo chamar aqui

40. Open Center

Open center, open center

It's necessary to have love

My Mother sent me

My Mother sent me

My Mother, dear gift

My Mother, dear gift

My Mother, dear gift

I am with you, eternal life

I am with you, eternal life

I am with you, eternal life

Curupipiraguá (energy of the birds)

I must call (this energy) here

I must call here

41. Seis Horas da Manhã

Seis horas da manhã
Eu devo cantar
Para receber
A meu Pai Divinal

O pino do meio-dia
A Luz do resplendor
Eu devo cantar
A meu Pai Criador

Seis horas da tarde
O Sol vai se pôr
Eu devo cantar
A meu Pai Salvador

A Terra é quem gira
Para mostrar
Toda Criação
A meu Pai Divinal

41. Six o'clock in the Morning

Six o'clock in the morning
I must sing
To receive
My Divine Father

At noon -- shining in the sky
The light in its splendor
I shall sing
To my Father Creator

Six o'clock in the afternoon
The sun is setting
I shall sing
To my Father, the Savior

The Earth spins
To show
All creation
To my Divine Father

42. Flor das Águas

Flor das águas

Da onde vem, para onde vais

Vou fazer a minha limpeza

No coração está meu Pai

A morada do meu Pai

É no coração do mundo

Aonde existe todo Amor

E tem um segredo profundo

Este segredo profundo

Está em toda humanidade

Se todos se conhecerem

Aqui dentro da verdade

42. Flower of the Waters

Flower of the waters

Where do you come from? Where are you going?

I'm going to purify myself

In the heart of my Father

The dwelling of my Father

Is in the heart of the World

Where love exists

And there's a profound secret

This profound secret

Is in all mankind

If they only knew themselves

Here inside the Truth

43. Oxum Menininha

Rainha das Águas, Rainha das Águas
Rainha das Águas, é Oxum linda Flor

Oxum Menininha, da beira do Rio
É Oxum minha mãe, ai ê ê, ai ê ê

Oxum Menininha, da beira do Rio
Vai pela floresta colher seu abrigo

Oxum Menininha, das pedras brilhantes
Oxum é Rainha, mãe dos diamantes

43. Oxum Little Girl

Queen of the waters, Queen of the waters
Queen of the waters, you're Oxum beautiful flower

Oxum Little Girl, from the river bank
You are Oxum, my Mother, ai ê ê, ai ê ê

Oxum Little Girl, from the river bank
She walks through the forest in search of her shelter

Oxum Little Girl, of the shining stones
Oxum is the Queen, mother of diamonds

44. Eu Agradeço

| Meus irmãos vamos todos se unir
| E prestar bem atenção

|| Eu agradeço ao Pai Divino

Os ensinamentos não é para perder
E guardar no coração

Eu agradeço ao Pai Divino

Este oró nos traz tanta beleza
Para mim e meus irmãos

Eu agradeço ao Pai Divino

O feito nos traz entendimento
E também a união

Eu agradeço ao Pai Divino

44. I am Grateful

| Brothers let's get together
| And pay attention

|| I am grateful to the Divine Father

The teachings are not to be lost
Or kept in the heart

I am grateful to the Divine Father

This God brings us so much beauty
To me and my brothers

I am grateful to the Divine Father

The deed brings us comprehension
As well as union

I am grateful to the Divine Father

45. O Sol Nasceu

O sol nasceu e clareou
Seguindo a lua
Com seu resplendor
Nos ensinando, com todo amor

O sol nasceu a lua clareou
Vejo as estrelas, com seu encandor
Mamãe me chama
Eu vou, eu vou

Mamãe me ensina
Eu devo aprender
Dai-me conforto, para obedecer
Com Vós, com Vós, hei de vencer

Com Vós, com Vós
Para onde vai
Vamos seguindo, cada vez a mais
Com Vós, com Vós e com o nosso Pai

45. The Sun Rose

The sun rose and gave light
Following the moon
With its splendor
Teaching us, with all its love

The sun rose, the moon shone
I see the stars with tenderness
Mother is calling me
I'm coming, I'm coming

Mother teaches me
I must learn
Give me comfort to obey
With you, with you I shall win

With you, with you
Wherever you go
We follow, each time more and more
With you, with you and with our Father

46. Ora Ié Ié Ô

Vim das cascatas detrás das pedras
Trazendo amor pra nossa festa
Ora ié ié Ô

Iluminando este caminho
Afortunando este destino
Ora ié ié Ô

Brilhando aqui, brilhando lá
Vim neste ponto aqui encantar
Ora ié ié Ô

Esta semente de gratidão
Que brota agora no seu coração
Ora ié ié Ô

Eu vim te dar o que já está
E vim levar o que é de lá
Ora ié ié Ô

O meu perfume vou espalhar
Quem perceber vai se chegar
Ora ié ié Ô

46. Ora Ié Ié Ô

I came from the waterfalls behind the stones
Bringing love to our party
Ora ié ié Ô

Lighting up this road
Enriching this destiny
Ora ié ié Ô

Shining here, shining there
I came to charm this place
Ora ié ié Ô

This seed of gratitude
That now grows in your heart
Ora ié ié Ô

I came to give what is already here
I came to take away what belongs there
Ora ié ié Ô

My perfume I shall spread
Who notices it will come closer
Ora ié ié Ô

47. Recebendo de Deus

Eu estou recebendo de Deus
Poderes por onde eu passar
Digo aqui, firmo lá
Com Deus eu vim comandar

Eu estou recebendo da lua
Ordem sua para dizer
Que feliz é aquele
Que bem já recebeu

Esta chave de ouro na mão
Consagrada no seu coração
Ter firmeza, ter coragem
De dizer para os seus irmãos

Só nos resta é agradecer
A Deus, Nosso Onipotente
Sigo firme, com amor
E vamos fechar a corrente

47. Receiving from God

I am receiving from God
Powers for wherever I go
I speak here, I attest there
With God I came to command

I am receiving from the moon
Her command to tell
That happy is the one who
Has received already

This golden key in your hands
Consecrated in the heart
To be firm, to have courage
To tell your brothers

The only thing we can do
Is to thank God, the omnipotent
I go on steady, firmly, with love
And let's unite the circle

48. O Sufi

Você quer saber o que é um Sufi?

Um Sufi não se separa dos outros pela opinião

E compreende que o coração

É o sacrário de Deus

O que um Sufi deseja?

Remover os falso Eu

E descobrir dentro dele Deus

Um Sufi ensina a felicidade

Um Sufi deseja a iluminação

Um Sufi enxerga a harmonia

Um Sufi enxerga a harmonia

O que um Sufi sempre dá?

Amor a todas as coisas criadas

Amor a todas as coisas criadas

Um Sufi perde o egoísmo

Um Sufi obtém a força do amor

Um Sufi encontra o Criador!

48. The Sufi

Do you want to know what does Sufi mean?

A Sufi doesn't see himself apart from others

And understand that the heart is

The sacred place of the Lord

What does a Sufi wish at all?

To remove the false ego

And to find God inside

A Sufi teaches happiness

A Sufi seeks illumination

A Sufi just sees the harmony

A Sufi just sees the harmony

What does a Sufi always give?

Love for every created thing

Love for every created thing

A Sufi loses his selfishness

A Sufi wins the power of love

A Sufi meets the Creator!

49. Ele Jurou Bandeira

Ele jurou bandeira
Ele tocou clarim

Com seu exército branco
Ele lutou por mim

Na beira da praia
Ogum sete ondas
Ogum beira-mar

Andou de madrugada
Saravá Seu Beira-Mar
Saravá Seu Matinada

Ele rodou pião...

49. He made a Vow to the Flag

He made a vow to the flag
He resonated his clarion

With his white army
He fought for me

At the border of the beach
Ogum, Seven Waves
Ogum, Sea Shore

He walked through dawn
Saravá my Lord Sea Shore
Saravá Master "Matinada"

He made the top swirl...

50. Cavaleiros da Paz

Levamos uma vida natural
Cheia de alegria e simplicidade
Vivemos a compreensão de nós mesmos
E seguimos o caminho da amizade

Estamos a serviço do bem
Somos cavaleiros da paz
Estamos a serviço do bem amado
Somos cavaleiros da paz

Fazemos da nossa arte a humildade
Da nossa personalidade
Um condão do amor
Da nossa atitude o perdão
Do nosso ideal
A unidade dos homens

Estamos a serviço do bem
Somos cavaleiros da paz
Estamos a serviço do bem amado
Somos cavaleiros da paz

50. Knights of Peace

We're leading a natural life
Full of happiness and simplicity
Living in mutual comprehension
Following the path of friendship

We are at the service of goodness
We are the knights of peace
We are at the service of Lord
We are the knights of peace

We make humility out of our art
Love, wisdom
Out of our personality
Forgiveness out of our behavior
Man's unity
Out of our ideal

We are at the service of goodness
We are the knights of peace
We are at the service of Lord
We are the knights of peace

51. Sou Brilho do Sol

Eu sou brilho do sol
Sou brilho da lua
Dou brilho às estrelas
Porque todas me acompanham

Eu sou brilho do mar
Eu vivo no vento
Eu brilho na floresta
Porque ela me pertence

51. I am the Shine of Sun

I am the shine of sun
I am the shine of moon
I give light to the stars
Because they all follow me

I am the shine of sea
I live in the wind
I shine in the forest
Because it belongs to me

52. A Primeira Estrela

Na porta do mundo
Tem uma roseira
Que flora e chora
Não tem ventania
Que apague
A candela do sentimento

No pé do vento
Tem uma cantiga
Que quando sopra

Roda menina derrama
Alegria realça o dia

Toda criança que nasce
Parece a primeira estrela
Amor promessa brilhando
No céu do tempo

52. The First Star

In the threshold of the world
There is a rose bush
That flowers and weeps
And there is no wind
That can blow out
The candle of feeling

There is a song
In the wind
When it blows

Dance little girl and
Spread happiness that enchances the way

Every new born child
Looks like the first star
Promise of love
Glowing in the heaven of time

53. És Menina do Astro Sol

És menina do astro sol
És rainha do mundo mar
Teu luzeiro me faz cantar
Terra, Terra és tão estrelada

O teu manto azul comanda
Respirar toda criação
E depois que a chuva molha
Arco-íris vem coroar

A floresta é teu vestido
E as nuvens o teu colar
És tão linda Oh! minha Terra
Consagrada em teu girar

Navegante das solidões
No espaço a nos levar
Nave Mãe é o nosso lar
Terra, Terra és tão delicada

Os teus homens não têm juízo
Esqueceram tão grande amor
Oferece os teus tesouros
Mas ninguém dá o teu valor

53. You are the Girl of the Sun Star

You are the girl of the sun star
You are the queen of the sea wind
Your light makes me sing
Earth, Earth you are so starry

Your blue mantle commands
The breath of all creation
And after the wetness of the rain
A rainbow comes to crown

The forest is your dress
And the clouds are your necklace
You are so beautiful Oh! Earth
Consecrated in your turning

Sailor of solitudes
That take us to space
Mother Ship you are home
Earth, Earth you are so delicate

Your men have no judgment
They have forgotten such love
You offer your treasures
But nobody values you



Terra, Terra eu sou teu filho
Como as plantas e os animais
Só ao teu chão eu me entrego
Com amor firmo tua paz

Earth, Earth I am your son
Like the plants and the animals
I give myself only to your earth
With love I reaffirm your peace

54. Calma e Tranquilidade

Calma e Tranquilidade
São as ordens do Senhor
Calma e Tranquilidade
Para receber o amor

54. Calmness and tranquility

Calmness and tranquility
Are the messages of the Lord
Calmness and tranquility
To receive Love

54. Ruhe und Gelassenheit

Ruhe und Gelassenheit
Sind die Botschaften des Herrn
Ruhe und Gelassenheit
Um die Liebe zu empfangen

55. Cura do Beija-Flor

Coração que vai se abrindo
Em mil pétalas de flor
Eu te sinto, eu te recebo beija-flor

Nas asas desta pureza
Tem um brilho encantador
Pode ver aquele que já se entregou

Vem surgindo um amigo
No momento escolhido
Pelo mestre que retira o temor

Um presente tão divino
Fruto de puro carinho
Que revela os tesouros do amor

55. Healing of the Humming Bird

Heart that begins to open
In a thousand flower petals
I feel you, I receive you humming bird

In the wings of this purity
He has a charming glow
Those who surrender themselves can see it

A friend is coming by
In the chosen moment
Through the Master that takes fear away

Such a divine gift
Fruit of pure tenderness
Which reveals the treasures of love

56. Aqui Estou

| Aqui agora estou
| Na unidade do criador
| Saúdo com louvor
| Os nomes do senhor

Cristo, Buda, Tupã
Babaji, Shiva, Xangô / Osho
Alá e Juramidam
Sinônimos do amor

Corte Celestial
Oriente e Terra-Mãe
Santo Daime e Umbanda
Infinito sideral

Imensidade imensurável
Arco-íris multicolor
É tão grande este rosário
Pétalas da mesma flor

56. Here I am

| Here I am now
| In the unity of the Creator
| I greet with praise
| The names of the Lord

Christ, Buddha, Tupan
Babali, Shiva, Shango / Osho
Allah and Juramidam
Synonymous of love

Heavenly court
Orient and Mother Earth
Santo Daime and Umbanda
Infinite space

Immeasurable diversity
Multi-colored rainbow
This rosary is so great
Petals of the same flower

57. Oração

Doce nome de Jesus
Doce nome de Maria
Envia-nos vosso paz
Vosso luz e alegria

Estrela azul do dharma
Farol do nosso dever
Livrai-nos do mal karma
Ensina-nos a viver

57. Prayer

Sweet name of Jesus
Sweet name of Mary
Send us your peace
Your light and your joy

Blue star of Dharma
Lighthouse of our duty
Save us from evil karma
Teach us how to live

58. Me Lembrei de Mamãe

Me lembrei de Mamãe
Me respondeu
Pedino e rogando
Aqui estou eu

Me lembrei de Papai
Um conselho me deu
Se conformar
Para ser Filho Seu

Para ser Filho Seu
Seguir nesta linha
E ter o conforto
Que nos traz a Rainha

Ela é Mãe de Deus
Seu Pai é meu
Ela é Mãe de todos
Seu filho Sou Eu

Ela é Mãe de todos
Quem procurar
Com amor e carinho
Não pode obrigar

58. I Remembered my Mother

I remembered my Mother
She responded to me
Asking and praying
Here I am

I remembered my Father
He gave me an advice
To be understanding
To be His Son

To be His Son
To follow this path
And to have the comfort
That the Queen brings to us

She is the Mother of God
Her Father is also mine
She is the Mother of all of us
I am her Son

She's Mother of all of us
Who seek
With love and tenderness
Cannot obligate



Se deve cuidar
Enquanto é cedo
Seguir a Doutrina
E guardar seu segredo

One must take care
While it is early
To follow the Doctrine
And to keep it secret

59. Me Firmo no Sol

Me firmo no Sol
Me firmo na Lua
E nas estrelas
Aonde estão

Eu vou seguindo
O meu caminho
Eu vou chegar
Na minha direção

Dou viva a Papai
Dou viva a Mamãe
Dou viva ao Mestre
Que é nosso Irmão

59. I Firm Myself in the Sun

I am firm in the Sun
I am firm in the Moon
And in the stars
Wherever they are

I follow
My path
And I arrive in
My direction

Viva! My Father
Viva! My Mother
Viva! My Master
Who is our brother

60. Mãe Divina

Oh! minha mãe
Oh! mãe divina
Traz aqui
Sua complacência

Traz oh! sim
Traz oh! sim
Pois os anjos
Já vão cantar

Traz oh! sim
Traz oh! sim
Pois seus filhos
Querem aprender

2x

60. Divine Mother

Oh! My Mother
Oh! Divine Mother
Bring here
Your compassion

Bring, oh! Yes
Bring, oh! Yes
For the angels
Will already sing

Bring, oh! Yes
Bring, oh! Yes
For your children
Want to learn

2x

61. Estrela do Oriente

Agora que brilhou
A Estrela do Oriente
O Daime clareou
E o amor se faz presente

Canta com vigor
O verbo que é potente
Na força do eu sou
Vamos viver contentes

Louvando o criador
Orando assim se sente
Em Cristo redentor
A luz onipresente

Esse que chegou
Para firmar as mentes
Formoso beija-flor
Nos traz o azul -- clemente

Agradecendo quem mandou
Bailamos reverentes
Com o coração em flor
Irradiando sempre (1st time)
Amemos simplesmente (2nd time)

61. The Eastern Star

Now that has shined
The Eastern Star
Daime has clarified
And love is present

Sing with might
The word that is potent
In the strength of what I am
Let us live in contentment

Praising the Creator
Praying you thus feel
In Christ, the Redeemer
That omnipresent light

The one who just came
To make our minds stronger
Wonderful Humming Bird
Bring us the soft blue

Giving thanks to the one who sent it
We dance with reverence
With a blooming heart
Always radiating (1st time)
Let us simply love (2nd time)

62. A Hora do Amor

É a hora do amor
E eu vim prá ficar
Eu sou o teu beija-flor
Vim prá lhe amar

Quem perfuma a Natureza
É a flor de jasmim
Todo ser que agradou
Eu estou aqui

Sou a chave da Rainha
Eu estou aqui
Eu sou o discernimento
Prá quem quer seguir

O cheirinho de jasmim
Traz o Beija-Flor
Traz o Rei, traz a Rainha
Traz o Imperador

É a hora do balanço
E eu vou balançar
Quem não prestou atenção
Não vai se firmar

62. Time to Love

It is time to love
And I came to stay
I am your humming bird
I came to love you

It is the jasmine flower
Which scents Nature
Every being who has pleased
I am here

I am the key to the Queen
I am here
I am the insight
For those who want to follow

The good smell of jasmine
Brings the Humming Bird
Brings the King, brings the Queen
Brings the Emperor

It is the time of shaking
I will shake
Who doesn't pay attention
Will not find firmness

63. Meu pai

Meu Pai, Meu Pai

Meu Pai, meu Pai que tem amor

Meu Pai, Meu Pai

Meu Pai, meu Pai que é puro amor

A vida eu sinto

Em razão do meu Pai que é puro amor

A vida eu vivo

Em razão do meu Pai que é puro amor

63. My Father

My Father, My Father

My Father, my Father who has love

My Father, My Father

My Father, my Father who is pure love

In life I feel

In the spirit of my Father who is pure love

In my life I live

In the spirit of my Father who is pure love

*Sufi
Songs*

1. O Sufi

Você quer saber o que é um Sufi?

Um Sufi não se separa dos outros pela opinião

E compreende que o coração

É o sacrário de Deus

O que um Sufi deseja?

Remover os falso Eu

E descobrir dentro dele Deus

Um Sufi ensina a felicidade

Um Sufi deseja a iluminação

Um Sufi enxerga a harmonia

Um Sufi enxerga a harmonia

O que um Sufi sempre dá?

Amor a todas as coisas criadas

Amor a todas as coisas criadas

Um Sufi perde o egoísmo

Um Sufi obtém a força do amor

Um Sufi encontra o Criador!

1. The Sufi

Do you want to know what does Sufi mean?

A Sufi doesn't see himself apart from others

And understand that the heart is

The sacred place of the Lord

What does a Sufi wish at all?

To remove the false ego

And to find God inside

A Sufi teaches happiness

A Sufi seeks illumination

A Sufi just sees the harmony

A Sufi just sees the harmony

What does a Sufi always give?

Love for every created thing

Love for every created thing

A Sufi loses his selfishness

A Sufi wins the power of love

A Sufi meets the Creator!

2. Inayat Khan

Inayat, Inayat, Inayat Khan
Hazrat Inayat Khan
Inayat, Inayat, Inayat Khan
Sempre presente Inayat Khan

Você despertou o meu ser
Você deu asas ao meu coração
Coragem e compreensão
Harmonia e beleza ao meu viver
| Você trouxe a paz ao meu ser

Inayat, Inayat, Inayat Khan
Hazrat Inayat Khan
Inayat, Inayat, Inayat Khan
Sempre presente Inayat Khan

Hoje estou aqui para agradecer
Todo amor que voce me ensinou
Pedir paz para todos os homens
União entre as nações e religiões
Como você sempre desejou
| Que a luz da verdade ilumine todos nós

Inayat...

2. Inayat Khan

Inayat, Inayat, Inayat Khan
Hazrat Inayat Khan
Inayat, Inayat, Inayat Khan
Always present, Inayat Khan

You've awakened my inner self
You've given wings to my heart
Courage and understanding
Harmony and beauty to my life
| You brought peace to my soul

Inayat, Inayat, Inayat Khan
Hazrat Inayat Khan
Inayat, Inayat, Inayat Khan
Always present, Inayat Khan

I'm here to thank you today
For all the love you have taught me
To pray for peace among all men
Union to all nations and religions
Like you wished always
| May the light of truth shine on us

Inayat...

3. A Taça

A ti, Oh! todo misericordioso
Que até aos assassinos levas o teu perdão
A ti, oh todo poderoso
Que até leprosos consegues curar
Algo vou pedir-te
E isso que te peço
Verás quão pouco é

Tem pena do meu peito
Retalhado de dores
Tem pena do meu coração
Acorrentado aos meus pensamentos

E cuida dos meus passos
Que me conduzem à taberna
E cuida das minhas mãos
Que acariciam a taça

3. The Cup

To you, Oh merciful
Who forgives even the murders
To you, Oh most powerful
Who heals even the lepers
I'm going to ask you something
And you shall see
How little it is

Have mercy of my being
Torn in pain
Have mercy of my heart
Chained in bad thoughts

And take care of my steps
Which take me to the tavern
And take care of my hands
While they caress the cup

4. Vôo do Gavião

| Quando vejo a água correndo ao mar
| Me faz pensar, fico a lembrar
| Do meu grande pai

| Toda vez que vejo o gavião voar
| Me faz pensar, fico a lembrar
| Do meu grande pai

| Quando o vento faz a floresta balançar
| Me faz pensar, fico a lembrar
| Do meu grande pai

| Quando vejo o homem a floresta derrubar
| Me faz sofrer, fico a chorar
| Eu quero é viver

| Quando vejo o homem a terra ofender
| Me faz sofrer, fico a pensar
| Se vamos viver

Sobreviver ou desaparecer
Sobreviver ou desaparecer
Sobreviver ou desaparecer

Toda vez que vejo o gavião voar...
Toda vez que vejo o gavião voar...

4. The Eagle's Fly

| When I see the water running to the ocean
| It makes me think, I start to remember
| Of my Great Father

| Every time I see an eagle flying
| It makes me think, I start to remember
| Of my Great Father

| When the wind makes the forest to dance
| It makes me think, I start to remember
| Of my Great Father

| When I see the man destroying the forest
| It hurts me, it makes me cry
| I want to live

| When I see the man insulting the land
| It hurts me, and makes me think
| If we will live

Survive, or disappear
Survive, or disappear
Survive, or disappear

Every time I see an eagle flying...
Every time I see an eagle flying...

5. Das Três Fontes Nobres

Das três fontes nobres
Eu tenho muito o que contar
Um Rei, uma Rainha
E um Príncipe Imperial

Das três fontes nobres
Eu tenho muito o que contar
Um Rei, uma Rainha
E um palácio de lado

Das três fontes nobres
Eu tenho muito o que contar
Meu pai é muito rico
No mundo não tem igual

Canto hoje, eu canto hoje
Eu canto é com alegria
Meu pai é Deus do céu
Mamãe, a Virgem Maria

Canto hoje, eu canto agora
Eu canto todo dia
Meu pai é um primor
Ele é quem nos traz o dia

5. From Three Noble Fountains

From three noble fountains
I have too many things to say
A King, a Queen
And an Imperial Prince

From three noble fountains
I have too many things to say
A King, a Queen
And beside there is a palace

From three noble fountains
I have too many things to say
My Father is very rich
There is no one like him in the World

I sing today, I sing today
I sing with joy
My Father is the Heavently God
My Mother, Vigin Mary

I sing today, I sing now
I sing everyday
My Father is pure beauty
He's the one who brings the day



Canto hoje, eu canto hoje
É a vida que Deus me dá
Meu pai foi quem me deu
Só ele pode tomar

I sing today, I sing today
It's the life God gives me
My Father gave me all
Only He can take away

6. Dia de São Pedro

Salve esta doutrina
Do meu mestre ensinador
Salve esta doutrina
Mensagem de paz e amor

Salve esta doutrina
No Brasil e no astral
Salve esta doutrina
Que ensina por igual

Salve esta doutrina
Que nos traz a miração
Salve esta doutrina
Nos transporta na canção

Salve esta doutrina
Salve todo ser divino
Salve o Santo Daime
Que nos mostra esses ensinamentos

Salve o dia de São Pedro
Na barquinha a velejar
Salve o padroeiro
Dos pescadores do mar

6. Saint Peter's Day

Bless this philosophy
From my teaching Master
Bless this path
Message of peace and love

Bless this philosophy
In Brazil and in the Astral
Bless this path
That teaches all as one

Bless this philosophy
Which gives us the vision
Bless this path
That carries us in the song

Bless this philosophy
Bless all divine beings
Bless the Santo Daime (Ayahuasca)
That shows us these teachings

Bless Saint Peter's Day
Sailing in the little boat
Bless the fishermen's protector
Of all seas

7. Lavoura Divina

Lavoura divina
Multirão de Deus
Bendita e louvada seja
Oh! Virgem Mãe de Deus

Collheita divina
Neste eito de amor
Nova vida, novo mundo
Feliz e sem temor

Oh! Cura divina
A vós me ofereço
Na febre do amor
Que transforma
A dor em êxtasa

Lavoura divina
Dão-se aos filhos de Deus
Eu cubro e descubro
Os de São Irineu

Meus irmãos se unindo
Serão Jagube em flor
Comunidade da floresta
São João tanto sonhou

7. Divine Plantation

Divine plantation
Harmony of God
Blessed you are
Oh! Holy Mother Nature

Divine harvest
Of this temple of love
New life, new World
Happy and fearless

Oh! Divine healing
I offer myself to you
In the fever of your love
Which transforms
The pain in ecstasy

Divine plantation
Born out of God's son
I guide and discover
Saint Irineu's sons

My brothers together
Will be Jagube in flower
Community in the forest
As dreamed Saint-John

8. Sorrindo

Sorrindo, sorrindo
Sorrindo eu quero estar
Sorrindo, sorrindo
Sorrindo para sempre amar

Na presença de meu Mestre
Eu me ponho a louvar
Com meu canto de guerreiro
Que faz tudo clarear

Passarinho, passarinho
Que se põe sempre a cantar
Que me mostra como é lindo
O poder de saber voar

Na jornada desta vida
Estou sempre a trabalhar
Aprendendo o que não sabia
E o principal é saber amar

Quando sinto o dom divino
Vejo o mundo a girar
Como o vôo de um passarinho
Percebo o tempo a ensinar

8. Smiling

Smiling, Smiling
I want to keep on smiling
Smiling, smiling
Smiling to love forever

In the presence of my Master
I see myself praying
With my warrior chant
That makes everything shine

Little bird, little bird
You're always singing
And you show me how beautiful is
The power of knowing how to fly

In this lifetime journey
I'm always working
Learning what I don't know
And the main thing is to know how to love

When I feel the divine gift
I see the World turning
Like the flight of a little bird
I perceive the time teaching me



Nas cores vivas do arco-íris
Morada de todo poder
Vem o ensino do dom divino
Aprender a dar sem se perder

De onde vens, pra onde vais
Caminho livre estou afirmar
Na presença do Cristo íntimo
Que vem nos dar este natal

The lively colors of the rainbow
Is the temple of all power
From there come the divine teachings :
Learn to give without losing yourself

Wherever you come from, wherever you go
I confirm the free path
In the presence of the inner Christ
He comes to give us a new birth

9. Duas Flores

Eu recebi duas flores
Para eu amar no meu coração
Quem me entregou estas flores
Foi o mestre Juramidam

Zele bem estas flores
De todo seu coração
Para depois receber
Da Virgem da Conceição

Eu recebi estas flores
Com grande satisfação
O que Deus faz é bem feito
Não se desmancha com a mão

Eu peço aos meus irmãos
Que prestem bem atenção
Eu vim aqui neste mundo
Cumprir a minha missão

Se todos compreendessem
E prestassem bem atenção
Não se tornava difícil
O caminho da salvação

9. Two Flowers

I received two flowers
For me to love in my heart
Who gave me these flowers
Was Master Juramidam

Take care well of theses flowers
With your full heart
So you will receive
From the Conception Mother

I received these flowers
With great appreciation
Whatever God does is well done
Hands can't destroy it

I ask to all my brothers
Please pay attention
I came into this World
To fulfill my mission

If everybody understood
And paid lots of attention
It wouldn't be difficult
To find the path for freedom

Eu agradeço a meu mestre
Por tudo que eu recebi
Eu peço que vós me dê luz
Para eu poder seguir

I thank my Master
For everything I've received
I ask you to give me light
So I can continue my journey

10. Me Ilumina

Oh! Grandioso sol, sol central
Oh! Grandioso sol, sol central
Me... Ilumina, ilumina
Ilumina, ilumina

Oh! Grandiosa lua no céu
Oh! Grandiosa lua no céu
Me... Ilumina, ilumina
Ilumina, ilumina

Oh! Grandiosa estrela no céu
Oh! Grandiosa estrela no céu
Me... Ilumina, ilumina
Ilumina, ilumina

Oh! Grandiosa rainha da floresta
Oh! Grandiosa rainha da floresta
Me... Ilumina, ilumina
Ilumina, ilumina

10. Enlight me

Oh! Great sun, central sun
Oh! Great sun, central sun
Enlight me, Enlight me
Enlight me, Enlight me

Oh! Great moon in the sky
Oh! Great moon in the sky
Enlight me, Enlight me
Enlight me, Enlight me

Oh! Great star in the sky
Oh! Great star in the sky
Enlight me, Enlight me
Enlight me, Enlight me

Oh! Great queen of the forest
Oh! Great queen of the forest
Enlight me, Enlight me
Enlight me, Enlight me

11. Linda Verdade

Fazei de Deus uma realidade
Fazei de Deus uma realidade

Que Ele fará de ti linda verdade
Que Ele fará de ti linda verdade

11. Beautiful Truth

Allow God to become a reality
Allow God to become a reality

And He will make out of you beautiful truth
And He will make out of you beautiful truth

12. Por Amor

Por amor tudo vai brilhar
Uma estrela vai chegar
Uma estrela em cada um
Vinda de mamãe Oxum

Este amor faz nascer uma luz
Ela não precisa mais da cruz
Levanta o coração no amor
Acabou o caminho sofredor

Esta é o novo caminho
Leve, lindo como de um anjinho
Pai e mãe e os anjos nos veem
Fazendo brilhar a terra também

12. Through Love

Through love all things will shine
One star will arrive
One star in each one
Coming from Mother Oxum

This love gives birth to the Light
We don't need to carry any cross
By raising the heart in the Love
The path of suffering is over

This is the new way
Light, beautiful like a little angel
Father, Mother and the Angels watch us
Making also the Earth shining

13. Divina Baixinha

Assim é o Daime
Agora mesmo aqui chegou
Com sua santa doutrina
A todos ele dá

Lindos cantos, lindos cantos
Para tu não esquecer
Canto e muito mais
Para todos alcançar

Bem atento, bem atento
A luz a ti virá
Claras divinas, puras lembranças
A luz tudo te dá

Bem pequeno, bem pequeno
Nesta imensidão
Juntos na santa luz
E tudo no coração

Divina Baixinha
Divina união
Divina Baixinha
Com sua flor no coração

13. Divine Baixinha

This is the Daime
It has come right now
With its divine teachings
For everyone to receive

Beautiful songs, beautiful songs
For you not to forget
Songs and much more
For everyone to reach

In concentration, in meditation
The Light will come to you
Clear messages, pure memories
The Light gives you everything

Very small, very tiny
In this Infinity
Together in the holy Light
And everything in the heart

Divine Baixinha
Divine union
Divine Baixinha
With your flower in the heart

{Baixinha = the name of a woman xaman}
{Daime = Ayahuasca}

14. Estrela Divinal

Vi o bem do astral
Que tudo reluz
Entre o bem e o mal
Aqui viveu Jesus

Agora aqui estamos
Diante desta cruz
Luz do firmamento
Na terra nos conduz

Oh! Meu fundamento
Oh! Flor mimosa do amor
Perdoai meu intento
Se humano ainda eu sou

Não sou bem nem meu
Eu sou o que sou
Sou estrela divinal
Sou o rosto do amor

Estrela divinal
Mão doce a conduzir
No espaço sideral
Na terra vai luzir

14. Divine Star

The bliss came from the Astral
Lightening everything
Between good and evil
Here Jesus lived

Now here we are
In front of this cross
Light of the firmament
Guiding us on Earth

Oh! My understanding
Oh! Sweet flower of love
Forgive my bad intentions
If human being still I am

I'm not good or bad
I am what I am
I am a divine star
I am the face of love

Divine Star
Sweet hand guides us
In the universal space
Enlightening the Earth

15. Luz e Amor

O seu amor é uma luz
O seu amor é uma luz
O seu amor é uma luz

Uma luz
Uma luz
Uma luz
Uma luz

E esta luz acordou
E esta luz despertou
Somente luz e amor

No meu ser
No meu ser
No meu ser
No meu ser

E assim o meu ser brilhou
E assim o meu ser cantou
Somente por seu amor

Seu amor
Seu amor
Seu amor
Seu amor

15. Light and love

Your love is light
Your love is light
Your love is light

It's light
It's light
It's light
It's light

And this light woke up
And this light is awakened
Only light and love

In my being
In my being
In my being
In my being

And my being shines like this
And my being sings like this
Only through your love

Your love
Your love
Your love
Your love

16. Celestial Heart

Oh! My Celestial Heart

With your love that takes me so high
You teach me(us) the way I can live
You show me(us) what it means to die

Oh! My Celestial Love

With your light you heal my pain
In your kingdom I feel I am home
And I don't want to leave you again

Oh! My Celestial Dream

With your light that shows me the way
To lead me back home to the love
That's deeper than my words can say

Oh! My Celestial Queen

With your love that takes me so high
My heart has opened its wings
With you I have learned how to fly
My heart has opened its wings
With you I have learned how to fly

16. Coração Celestial

Oh! Coração Celestial

Seu amor leva-me às Alturas
Ensina-me o caminho da vida
E mostra-me o significado da morte

Oh! Amor Celestial

Sua luz curou minha dor
Em seu reinado sinto-me em casa
E não quero mais deixar-te

Oh! Sonho Celestial

Sua luz mostrou-me o caminho
De volta a um amor tão profundo
Não tenho palavras para dizer!

Oh! Rainha Celestial

Seu amor leva-me às alturas
Asas abriu-se em meu coração
Contigo aprendi a voar
Asas abriu-se em meu coração
Contigo aprendi a voar

17. Som da Cachoeira

Eu quero, eu quero um canto de paz
O canto da chuva, o canto do vento
A paz do índio, a paz do céu
A voz do arco-íris, a cara do sol
O sorriso da lua, junto à natureza
Em comunhão

Eu tô voando feito um passarinho
Zigue-zagueando feito borboleta
Tô me sentindo como um canarinho
Eu tô pensando em minha Violeta

| Êta, Êta, Êta, Êta, Êta....

| O som da cachoeira me levando
| As águas deste rio me acalmando

17. The Sound of the Waterfall

I want, I want a song of peace
The song of the rain, the song of the wind
The peace of the Indians, the peace of the sky,
The voice of the rainbow, the face of the sun,
The smile of the moon, together with nature
In harmony

I'm flying like a humming bird
Zigzagging like a butterfly
I'm feeling like a little canary
I'm thinking on my darling Violet

| Êta, Êta, Êta, Êta, Êta....

| The waterfall's sound takes me
| The water of this river calms me

18. Santa Clara

Santa Clara clareou
Com sua luz de amor
Vem do ar e da campina
Vem trazendo prata fina
Pra quem for merecedor

Santa Clara clareou
Com sua luz de amor
Das forças da natureza
Traz as águas da limpeza
Pra quem for merecedor

Santa Clara clareou
Toda trança desatou
No tempo das incertezas
Trabalhando com firmeza
O bom Jesus abençoou

Santa Clara clareou
Com sua luz de amor
No balanço do trovão
Para nossa redenção
Vem trazendo paz e amor

18. Saint Clara

Saint Clara cleared up
With your light of love
Coming from the air and the fields
She brings fine silver
For the ones who have merit

Saint Clara cleared up
With your light of love
From the power of nature
She brings cleansing water
For the ones who have merit

Saint Clara cleared up
Dissolving any conflict
In the time of uncertainties
Working with strength
Good Jesus blesses you

Saint Clara cleared up
With your light of love
In the shaking of the thunder
For our redemption
She brings peace and love



Santa Clara clareou
Nossa dor aliviou
Vem caindo do astral
Chuva fina divinal
Santa Clara é quem mandou

Vem caindo do astral
Chuva fina divinal
Santa Clara é quem mandou

Saint Clara cleared up
Our pain has been relieved
Descending from the astral
Divine fine rain
Saint Clara has sent it

Descending from the astral
Divine fine rain
Saint Clara has sent it

19. O Beija-Flor de Lotus

Vou voar, vou voar, vou voar...
...Minhas asas são de luz!

Sou o brilho das estrelas
E o perfume desta flor
Sou o sol, eu sou a lua
Eu sou a fonte do amor

Vou voar, vou voar, vou voar...
...Minhas asas são de luz!

Sou o verde da floresta
Eu sou o vento, eu sou o mar
Sou o beija-flor de lotus
Teu coração eu vou tocar!

19. The Lotus Humming Bird

I'll fly, I'll fly, I'll fly...
...My wings are of light!

I'm the light of the stars
And the fragrance of this flower
I'm the Sun, I'm the Moon
I'm the source of love

I'll fly, I'll fly, I'll fly...
...My wings are of light!

I'm the green of the forest
I'm the wind, I'm the ocean
I'm the lotus humming bird
I go on touching your heart!

20. Cavalo Marinho

Galopa cavalo marinho

Me ensina o caminho que devo tomar

Solta as crinas no vento

Galopa no vento cavalo do mar

20. Sea Horse

Gallop sea horse

Teach me the way that I must take

Set free your horsehair in the wind

Gallop in the wind, Oh! Sea horse

21. Festejos de Maio

Salve todos festejos de maio
Linda festa da Vigem Maria
Salve a mãe, o filho e as flores
Salve o pai e nossa familia

Salve os aniversariantes
Que agradecem a Deus neste dia
Só cantando e cantar com amor
Espalhando paz e alegria

Novamente girando os festejos
Nesta roda que vai e que vem
Viva os aniversariantes
Parabéns, parabéns, parabéns...

Parabéns, parabéns, parabéns...
Nesta roda não falta ninguém
Viva os aniversariantes
Parabéns, parabéns, parabéns...

21. Celebrations of May

Bless all celebration of May
Beautiful party of Virgin Mary
Bless the mother, the son and the flower
Bless the father and our family

Bless the birthday friends
That thank God on this day
Only singing and singing with love
Spreading peace and happiness

Again through celebration
In this circle that comes and goes
Bless all birthday friends
Happy birthday, happy birthday, happy birthday...

Happy birthday, happy birthday, happy birthday...
In this circle everyone is welcome
Bless all birthday friends
Happy birthday, happy birthday, happy birthday...

22. Príncipe Dourado

Eu estava na beira do rio
Contemplando e encantado
Quando me apareceu
Um príncipe dourado

Ele me iluminou
Calou meu pensamento
Tudo sei, tudo vivi
Na luz deste momento

Dentro desta luz
Do filho de Maria
Contemplei toda beleza
E harmonia deste dia

Ele vem nos ensinar
Com toda resplandescência
Vem brilhando, vem em luz
É o triunfo desta luz

22. Golden Prince

I was by the river
In contemplation and enchanted
When appeared to me
A golden prince

He made me shine
And silenced my thoughts,
All that I know, all that I lived
In the light of this moment

Inside of this light
Of Mary's son
I contemplate all the beauty
And harmony of this day

He comes to teach us
With all his gleam
Come shining, come in light
It's the triumph of this light

23. Eli Eli

Eli, Eli
Sche lo igamer le olam

Há chol ve há yam
Rishroosh shel há maim
Berak há shamaim
Tfilat há adam

23. Oh! Lord Oh! Lord

Oh! Lord Oh! Lord
Please never let this end

The sand and the sea
The whisper of the water
The lightening of the sky
Prayer of man

24. Canção da América

Amigo é coisa pra se guardar
Debaixo de sete chaves
Dentro do coração
Assim falava a canção
Que na América ouvi
Mas quem cantava chorou
Ao ver seu amigo partir

Mas quem ficou no pensamento voou
Com seu canto que o outro lembrou
E quem voou no pensamento ficou
Com a lembrança que o outro cantou

Amigo é coisa pra se guardar
No lado esquerdo do peito
Mesmo que o tempo e a distância
Digam não
Mesmo esquecendo a canção
O que importa é ouvir
A voz que vem do coração

Pois seja o que vier
Venha o que vier
Qualquer dia amigo eu volto a te encontrar
Qualquer dia amigo a gente
Vai se encontrar

25. Malachei Ha-Shalom

Shalom alechem malachei ha-shalom,
Malachei elyon
Mi melech malachei ha-malachim?
Ha-kadosh baruch hu.

Boachem le-shalom malachei ha-shalom,
Malachei elyon
Mi melech malachei ha-malachim?
Ha-kadosh baruch hu.

Barchuni le-shalom malachei ha-shalom,
Malachei elyon
Mi melech malachei ha-malachim?
Ha-kadosh baruch hu.

Be-shivtechem le-shalom malachei ha-shalom,
Malachei elyon
Mi melech malachei ha-malachim?
Ha-kadosh baruch hu.

Be-tsetchem le-shalom malachei ha-shalom,
Malachei elyon
Mi melech malachei ha-malachim?
Ha-kadosh baruch hu.

Ha-kadosh baruch hu...

25. Malachei Ha-Shalom

Peace on you the angels of peace
The angels from above
Who is the king of all kings?
The holy blessed one

Welcome in peace the angels of peace,
The angels from above
Who is the king of all kings?
The holy blessed one

Bless me with peace the angels of peace,
The angels from above
Who is the king of all kings?
The holy blessed one

Walk away in peace the angels of peace,
The angels from above
Who is the king of all kings?
The holy blessed one

Walk away in peace the angels of peace,
The angels from above
Who is the king of all kings?
The holy blessed one

The holy blessed one...

Umbanda
Songs

1. Defumação

Defuma defumador
Esta casa de Nosso Senhor

Leva pra's ondas do mar
O mal que aqui possa estar

Defuma esta casa bem defumada
Com a Cruz de Deus
Ela vai ser rezada

Eu sou rezador,
Sou filho de Umbanda
Com a Cruz de Deus
Todo mal se abranda

1. Smoke

Smoke, smoke
This house of Our Lord

Take to the waves of the ocean
The evil that can be here

Smoke this house and do it well
With God's Cross
It will be blessed

I am a devotee
I'm Umbanda's son
With God's Cross
All evil goes away

2. Logum Edé

É Logum-Edé, o Orixá da formosura
Logum-Edé, ele tem o Dom da cura

É o caçador, que se aventura na mata
É toda água, que despenca na cascata

É o macho em cada femea
É a femea em cada macho
Logum-Edé, em teu segredo eu me acho

É a união do Cipó com a Rainha
É a miração, clareia vida minha

É o Caboclinho, de Oxossi e de Oxum
Trás os remédios e vai curando de um a um

É o macho em cada femea...

Ele é o sol, ele é a lua
Logum-Edé, em ti a vida continua

É o mistério da corrente,
As duas alas do bailado
Logum-Edé, está em um e outro lado

É o macho em cada femea... Água – Fogo – Ar – Terra

2. Logum Edé (The Healing Orixá)

Logum-Edé is the Orixá of the beauty
Logum-Edé he has the gift of healing

He is a hunter who knows the jungle
He is the water rolling down the waterfall

He's the male in each female
He's the female in each male
Logum-Edé, I find myself in your mystery

He's the union of the Root with the Queen
He is the vision, shining on my life

He's the little indian of Oxóssi and Oxum
Brings the medicine and goes on healing one by one

He's the male in each female...

He's the sun, he's the moon
Logum-Edé, life continues in you

He's the mystery of the circle
The two sides of the dance
Logum-Edé, is in the one and other side

He's the male in each... Water – Fire – Air – Earth

3. Pai da Criação

Ele vem chegando e vem devagarinho
Seu cajado é prateado e ele chega bem quietinho
Deus lhe confiou uma grande missão
Criar a vida na terra com toda perfeição

| É Oxalá, o grande Orixá
| Marido de Nanã e de Yemanjá

A palmeira é a sua árvore, seu bicho o caracol
Ele moldou o homem com Axé, argila e sol
Depois de isto feito ele assoprou
Com seu hálito divino e o homem falou

| É Oxalá, o grande Orixá
| Marido de Nanã e de Yemanjá

Ele criou a mata e o que ela contém
Nossos ancestrais e os Orixás também
Por isso é preciso respeitar a natureza
Dela é que tiramos toda nossa firmeza

| É Oxalá, o grande Orixá
| Marido de Nanã e de Yemanjá

3. Father of Creation

He is arriving, and comes very slowly
His staff is of silver and he's coming quietly
God trusted him a great mission
To create life on Earth with all perfection

| He's Oxalá, the great Orixá
| Husband of Nanã and Yemanjá

The palm tree is his tree, his animal is the snail
He made the man with Axé*, clay and sun
After this was done, he blew
With his divine breath, and the man spoke

| He's Oxalá, the great Orixá
| Husband of Nanã and Yemanjá

He created the forest and all that exists,
Our ancestors and the Orixás
That's why it is necessary to respect nature
For there is the source of our strenght

| He's Oxalá, the great Orixá
| Husband of Nanã and Yemanjá



*Good energy



O Pai de Criação tem um pedido a fazer
Amemos a essência de cada ser
Não adianta tomar Daime,
Se não houver mudança
Se não houver entrega e muita perseverança

| É Oxalá, o grande Orixá
| Marido de Nanã e de Yemanjá

Êpa Babá / Cheu eu Babá

The Father of Creation has a request to make
Love the essence of each being
It's no good to drink Daime (Ayahuasca)
If you don't want to grow (to change)
If you don't surrender and have lots of discipline

| He's Oxalá, the great Orixá
| Husband of Nanã and Yemanjá

Êpa Babá / Cheu eu Babá

4. Caboclo Afirma o Ponto (Valsa)

Estajam em pé firme
Que vem das ondas do mar
Caboclo afirma o ponto
Para as princesas bailar

É a estrela matutina
É a Mãe de Jesus menino
Meu Pai vós nos dê pureza
Para esta força eu aqui cantar

Ela vem com alegria
Ela vem na Harmonia
Ela vem de passo em passo
Esta estrela que nos guia

O que teus olhos viram
É preciso aqui afirmar
Canta, canta com todo amor
A canção do bem estar

Bailando com alegria
Louvado a este dia
Sois Mãe de todas as mães
Aqui eu louvo o teu dia



4. Caboclo Afirma o Ponto (Valsa) (This song talks about incorporation / Mediumship)

Stand in your strength
Because he comes from the waves of the ocean
Caboclo declares his presence
For the princesses to dance

It is the Venus Star
It is the boy Jesus' Mother
My Father, gives us purity
For this power to be sung here

She comes in happiness
She comes in harmony
She comes step by step
This Star that guides us

What your eyes have seen
It's necessary to declare
Sing, sing with much love
The song of well being

Dancing with joy
Praising this day
You're the mother of all mothers
Here I praise your day



Vamos todos receber
Vamos todos escutar
Caboclo levanta o ponto
Para todos se perfilar

Lets receive everybody
Let's listen
Caboclo incorporation
For everybody to dance

5. Mãe da Tempestade

Bato palmas a minha mãe
Bato palmas com vontade
Vou acalmar minha mãe
De dentro da tempestade

Com meu canto de guerreiro
Vou fazendo o meu trabalho
Com este canto eu retiro
Tudo que é atrapalho

Destes montes canto a força
Deste rei superior
Neste canto eu saúdo
A força do Rei Equior

Quando eu canto esta força
Deste Dom superior
O canto toma a forma
Das cantigas do amor

Leve a vida direitinho
Sem pensar no que virá
O futuro Deus planeja
Lá onde Deus já está

5. Mother Storm

I clap for my mother
I clap with pleasure
I'll calm my mother
From inside the storm

With my warrior song
I go on doing my work
With this song I take away
All the troubles

From these hills I sing the power
Of the Superior king
With this song I salute
The power of King Equior

When I sing this power
Of the Superior Gift
The singing takes form
Of songs of love

Live your life very well
Without thinking of what's to come
The future is God's plan
There where God already is



Vou cantando nesta vida
Vou cantando o amor
Me valendo destes seres
Que acompanham meu Senhor

Santa Bárbara anuncia
Com amor e primozia
Já chega de tanta guerra
Neste mundo de mentira

Iansã trazendo o raio
Que comanda pelo espaço
Vem aqui nesta sessão
Para trazer o seu abraço

Iansã da tempestade
Com seu cavalo de aço
Vem trazer a ventania
Que vai limpar o espaço

Carregado da tormenta
Vou sentindo o meu cansaço
Mas com ajuda destes seres
Vou chegar e aí eu passo

I'm singing in this life
I'm singing the love
Receiving all beings
Which are following my Lord

Saint Bárbara announces
With love and primness
It's enough of so much war
In this world of lies

Iansã is bringing the ray
That reigns throughout the space
Comes here in this session
To give us Her hug

Iansã of the Storm
With her iron horse
She comes to bring the wind
Which will clean the space

Taken by the storm
I began to feel my tiredness
But with the help of these Beings
I'll arrive and then I rest

6. Os Espíritos Estão Chegando

Perante este momento
Eu quero declarar
Umhas poucas palavras
Que eu ouvi publicar

Os espíritos estão chegando
Pela linha devagar
Se preparem aparelhos
Para ouvir e ensinar

Eles estão vindo do céu
Também virão do mar
Da terra e das montanhas
Para todos doutrinar

Essa estrada é do Mestre
Foi ele quem abriu
Replantando as santas Doutrinas
Para aqueles que seguiu

Santo Daime, Santa Maria
Consola e dá alívio
Eu digo aos meus caboclos
Que aqui o Centro é livre

6. The Spirits are Arriving

At this moment
I want to declare
Some few words
I heard being said

The spirits are arriving
Slowly is their way
Get ready in your body
To hear and to teach

They are coming from the sky
Also from the ocean
From the earth and the mountains
To teach everyone

This road is of the Master
It was He who opened it
Replanting the sacred teachings
For those who followed it

Ayahuasca, Saint Mary
Give comfort and relief
I tell to my Caboclos
Here the Centre is free



Todos são filhos de Deus
Só basta ele querer
Saúdo a proteção
Do vovô Omunguelê

No meio da minha viagem
Ele comigo veio ter
Disse que já fora escravo
E cultuava o mesmo poder

Meu Império Juramidam
Que glória vos pertencer
Basta ser sempre fiel
Que tudo eu posso ser

All are sons of God
It needs only to want
I salute the protection
Of Grandpa Omunguelê

In the middle of my journey
He came to visit me
He told me he had been a slave
And praised the same power

My Juramidam's Empire
Such a blessing to belong to you
Only remaining faithful
That I can become everything

7. Curativos de Oxum

Os curativos quem faz é mãe Oxum
No coração castigado pela alma
Toca de leve a ferida cicatriza
Caminha em paz na busca do seu Jesus

Mamãe Oxum estava em suas águas
Olhando em pé as flores deste jardim
Deixou rolar uma lágrima sagrada
Iluminou seu sorriso de marfim

Da cachoeira ela parte do universo
Tão machucado pelos espíritos sofredores
Deixa cair um olhar triste e sereno
Espera ver nosso povo clarear

Agradecende a todos seres divinos
Que com Oxum compõe esta missão
Cada um com seu poder, sua coragem
Forma o exército da paz para o amor

Eu vi mamãe Oxum sentada
Iluminada para te saudar
Pelindo força aos irmãos
Dando mais amor ao coração

7. Healing of Oxum

Who heals is Mother Oxum
The heart punished by the soul
Touching softly the wound closes
Walk in peace in search of your inner Jesus

Mother Oxum was in her waters
Looking from above at the flowers of this garden
Released a sacred tear
Shone her ivory smile

From the waterfall she's a part of the Universe
Distressed by so many spirits in pain
She gives a sad look although serene
Hoping to see our people in clarity

I thank all the divine beings
Which, with Oxum, created this mission
Each one with his power and courage
Creates the army of peace and love

I saw Mother Oxum sitting
In light she's blessing you
Asking strength for all brothers
Sending love to all hearts

8. Gracias Fuerzas (Valsa)

| Gracias fuerzas de Oxum
| Gracias fuerzas de Yemanjá

| Ossanha e Xangô
| E Oxumaré
| Gracias, gracias Oxalá

| Gracias fuerzas de los cielos
| Gracias, gracias Orixás

8. Thanking the Power (Valsa)

| Thank you, Oxum's power
| Thank you, Yemanjá's power

| Ossanha and Xangô
| And Oxumaré
| Many thanks Oxalá

| Thank you, sky's power
| Many thanks Orixás

9. Rei Ogum

São Jorge está aqui
São Jorge aqui está
Com seu cavalo branco
Guerreiro maior não há

Viva o Rei Ogum
Ele veio anunciar
Que as linhas estão abertas
Que é pra nos alinhar

9. King Ogum

Saint Jorge is here
Saint Jorge here he is
With his white horse
Greater warrior there is not

Bless King Ogum
He's come to announce
That the passway is open
We must become conscious

10. Congá

Só vós com vosso brilho
Brilhar tanto e faz brilhar

Ouço o riso das estrelas
Ouço as cantigas do mar
Brilha Deus lá nas Alturas
Salve a Rainha do Mar

Saúdo as falanges
Da Rainha Yemanjá

Quem nos fez tem esta força
E esta força faz brilhar
Quem nos fez tem esta força
E esta força faz curar

Eu tenho a minha estrela
Mergulhada neste mar

Vejo dela o mesmo brilho
Estampado em seu olhar
Salve as força das Montanhas!
Salve a Terra e salve o Mar!

Salve a força da Floresta!
Viva Ogum e Beira-Mar!

10. Conga (Holy place for meditation)

Only through your light
Light comes and makes it shine

I hear the laughter of the stars
I hear the songs of the sea
God shines in Heaven
Blessing the Queen of the Ocean

I salute the family
Of the Queen Yemanjá

Who made us has the power
And this power makes it shine
Who made us has the power
And this power heals

I have my star
In the depth of the ocean

I see in her the same light
I see in your eyes
Bless the power of the Mountains!
Bless the Earth, bless the Ocean!

Bless the power of the Forest!
Bless Ogum “Beira Mar” (sea-shore)

Reluz brilho que abrilhanta
Este ser celestial
Salve a vinda deste brilho!
Salve meu pai Oxalá!

Com a vossa proteção
Agora vou terminar

Me lembrando da Condessa
Cires Beija-Mar
Que nos traz todas falanges
Que habitam este Mar

Reluz brilho da Floresta
Reluz brilho deste Mar

Reluz brilho da Floresta
Reluz brilho do luar
Ai ê ê Mamãe Oxum
Que nos brilha e faz brilhar

Mãe do Ouro e da Beleza
Vem este ponto firmar

É com brilho das estrelas
É na vossa realeza
No poder da natureza
Que eu posso Deus louvar

Shine light which enlightens
This celestial being
Bless the arrival of this light!
Bless my Father Oxalá!

With your protection
Now I'm going to end

I remember the Condess
Cires Beija-Mar
Who brings to us the family
That lives in this Ocean

Shine light of the Forest
Shine light in this Ocean

Shine light of the Forest
Shine light of the Moon
Ai eh eh Mother Oxum
Who shines on us and makes us shine

Mother of the Gold and the Beauty
Comes to empower this place

It's with the light of the stars
It's in your royalty
Only in the power of nature
That I can praise God

11. Ogum Beira-Mar (Mazurca)

Aqui eu abro meu diálogo
Para dizer aos meus irmãos
Escutem tudo direitinho
E prestem bem atenção

Eu estou sempre trabalhando
Em vista clara para todos ver
Se examinem direitinho
E todos vejam o que vão fazer

Que eu agora estou chegando
E quando chego faço estremecer
Com o amor da nossa mãe
Vamos todos praticar e ser

O equilíbrio desta força
Tem nosso Mestre para nos dizer
É ser fiel e humanitário
E ter amor ao Senhor Deus

Agradecendo ao Pai Eterno
E a Rainha Yemanjá
Agradecendo a todos seres
Da corrente Ogum Beira-Mar

11. Ogum Beira-Mar (Mazurca)

Here I open my dialogue
To tell to you, my brothers
Listen very well
And pay attention

I'm always working
And make it clear to everybody
Look honestly at yourself
And watch what you're about to do

Now I am arriving
And when I come I make it all tremble
With the love of our Mother
Let's practice and let's Be

The balance of this power
Is in the sayings of the Master
Be faithful and compassionate
And love God, the Lord

Thanking the Eternal Father
And the Queen Yemanjá
Thanking all beings
Of the lineage of Ogum Beira-Mar

12. É Devagar

Quem é filho de Deus
Veio para amar
Quem tem Parinho Velho
Aprende a caminhar

É devagar, é devagar
Os caminhos do Senhor
É devagar

É devagar, é devagar
Quem anda com amor
Aprende a caminhar

Aí vem Preto Velho
Saudar filhos de Umbanda
Saudar filhos do Daime
Saudar a União

Aí vem Mestre Irineu
De cajado na mão
Traz um pito na boca
E amor no coração

12. It's Slow

Who is son of God
Came to love
Who has old black godfather
Learns how to walk

It's slow, it's slow
The paths of the Lord
Is slow

It's slow, it's slow
Who walks with love
Learns how to go

Here "Preto Velho" comes (wise old black man)
To greet Umbanda's sons
To greet Ayahuasca's sons
To greet the Union

Here Master Irineu comes
With a crook in his hand
Brings a pipe in the mouth
And love in the heart

13. Yemanjá

Deixa o mal sair
Deixa o bem entrar

Tudo é azul
Nas ondas do mar

Yemanjá, Yemanjá
Yemanjá, Yemanjá

13. Yemanjá

Let the evil go
Let the goodness come

Everything is blue
In the ocean waves

Yemanjá, Yemanjá
Yemanjá, Yemanjá

14. Lá Vem

Lá vem, lá vem
A Rainha Yemanjá
Comandando suas damas
E as princesas do mar

Lá vem, lá vem
A Rainha do Mar
Comandando os caboclos
Das ondas do mar

Chegou, chegou
Quem velo balançar
Caboclo que balançar
As ondas do mar

Chegou, chegou
Quem veio pra curar
Lavando com as águas
Cristalinas do mar

Do cipó, do fogo
Da folha e da água
Me vem esse ponto
Aqui encantar

14. Now She's Coming

She's coming, she's coming
The Queen Yemanjá
Commanding her ladies
And the princesses of the ocean

She's coming, she's coming
The Queen Yemanjá
Commanding the Caboclos
From the ocean waves

Arrived, Arrived
Who came to shake
Caboclos that shake
The ocean waves

He's coming, he's coming
Who came to heal
Washing with crystalline
Sea water

From the liana, the fire
The leaves and the water
This temple came to me
Here to enchant

15. Salomão

Salomão disse para mim
Nesta eu vou me assinar
Que esta é a verdade pura
No mundo não tem igual

A Professora que me ensina
Tu soubestes aprender
Trabalhaste muitos anos
Para hoje receber

Sois filho das Águas Brancas
É preciso trabalhar
Segue sempre o teu destino
E deixa quem quiser falar

15. Salomon

Salomon told me
I go on this way
This is the pure truth
There is no other in this World

My teacher has taught me
You know how to learn
You worked for many years
To receive today

You're son of the White Waters
It's necessary to work
Go ahead, live your destiny
And leave behind who wants to criticize

16. Jurema

Jurema! Oh! Jureminha
Jurema! Oh! Juremá
Nas terras de santa cruz
Eu aprendi a amar

Na mata virgem
Os tambores falam de amores
E os caboclos se juntam para saudar
Uma cabocla toda enfeitada de flores
Na magia das cores faz a aldeia cantar

Oh! Jurema...

16. Jurema

Jurema! Oh! Jureminha
Jurema! Oh! Juremá
In the land of the Holy Cross
I learned to love

In the wild jungle
The drums are talking of love
And the natives gather to praise
One Cabocla dressed in flowers
In the magic of colors makes all tribe sing

Oh! Jurema...

17. Estrela Brilhante

Eu vi uma estrela brilhante
Refletida nas ondas do mar

Ela veio e disse para mim
Agora tu vais navegar

Navegar no profundo oceano
Saudando as princesas das ondas do mar

Os raios que a lua mandava
Saudavam os seres das ondas do mar

E eu dentro deste balanço
Firmado na estrela da mãe Yemanjá

17. Bright Star

I saw one bright star
Reflected in the ocean waves

She came and said to me
Now you are going to sail

To sail in the depth of the ocean
Praising the princesses of the ocean waves

The rays sent by the moon
Greet the beings of the ocean waves

And I am inside this dance
Firm in the star of Mother Yemanjá

18. Janaína

Eu fui na beira da praia
Prá ver o balanço do mar

Eu vi seu retrato na areia
Me lembrei da sereia
Comecei a cantar

Oh! Janaína vem cá
Oh! Janaína vem ver
Vem colher essas flores
Que eu trouxe pra você

18. Janaína

I went to the sea shore
To see the dance of the waves

I saw your picture on the sand
I remembered the mermaid
And I started to sing

Oh! Janaína, come here
Oh! Janaína, come to see
Come to receive these flowers
That I brought for you

19. Mergulho

Neste oceano eu vou mergulhar

Neste oceano eu vou mergulhar

Pedir a mãe d'água

Retire as mágoas

Dos seres da terra

Que estão a chorar

Neste oceano eu vou mergulhar

Neste oceano eu vou mergulhar

Eu vejo as sereias

Que cantam nas águas

Que cantam nas águas

Os hinos do mar

Neste oceano eu vou mergulhar

Neste oceano eu vou mergulhar

No brilho das águas

No brilho das águas

Eu brilho o luar

19. To Dive

I will dive in this ocean

I will dive in this ocean

To ask to Mother Water

To take away the sorrows

Of the beings of the Earth

Which are crying

I will dive in this ocean

I will dive in this ocean

I see the mermaids

Singing in the water

Singing in the water

The hymns of the sea

I will dive in this ocean

I will dive in this ocean

In the light of the water

In the light of the water

I shine the moonlight

20. So-Lidariedade

Penso, penso o penso
Tanto pensamento se dissolve no ar

Falo, falo e falo
Toda esta fala
Não é comunicar

Amor, amor e amor
Penso que amor
E só falo de amor

Bailo, bailo e bailo
Neste bailado
Não saio do meu lugar

Só-lidariedade, é solidão
De quem não quer se entregar

Peço e rogo aos meus mestres
A meu Orixá, a Currupipiraguá

Me dêem a luz do entendimento
A clara visão
Para poder me transformar

20. Solidarity

Think, think and think
Too many thoughts dissolve in the air

Speak, speak and speak
All this talking
Is not communication

Love, love and love
I think I love
But I only speak about love

Dance, dance and dance
In this dance
I don't move from my place

So(lonely)-lidarity, is loneliness
Of those who don't want to surrender

I ask, I pray to my masters
To my Orixá, to Currupipiraguá

Please give the light of understanding
The clear vision
So I can transform myself



Pensar, falar, amor
Bailar com Santo Daime
Me solidarizar

Pensar, falar, amor
Bailar com Santo Daime
Louvar o céu e o mar

Think, speak, love
Dance with Ayahuasca
Find aloneness and compassion

Think, speak, love
Dance with Ayahuasca
To praise the sky and the ocean

21. Mamãe Oxum

Oh! Mamãe

Oh! Mamãe Oxum

Olha o couro chamando

Olha o couro de Olorum

Preto Velho vai embora

Vai pro reino do Senhor

Preto Velho vai embora

Mas nos deixa o seu amor

21. Mother Oxum

Oh! Mother

Oh! Mother Oxum

Look! The drums are calling

Look at the drum of Olorum

Preto Velho (wise old black man) goes away

Goes to the kingdom of the Lord

Preto Velho goes away

But he leaves with us his love

22. Cachoeira de Oxum

Na cachoeira de mamãe Oxum
Corre água cristalina
No tempo pai Olorum

Mamãe Oxum
Fez a cachoeira
Pai Olorum abençoou

Eu vou pedir permissão a Oxalá
Pra banhar na cachoeira
Para todo mal levar

22. Oxum's Waterfall

In the Mother Oxum's waterfall
Runs crystalline water
In the temple of the Father Olorum

Mother Oxum
Made the waterfall
Father Olorum gave his blessings

I will ask Oxalá's permission
To bath in the waterfall
To take away all the bad things

23. Água – Fogo – Ar – Terra

| A material é a mais nobre experiência divinal

| Água – Fogo – Ar – Terra

Cada célula do meu corpo é memória universal

Água – Fogo – Ar – Terra

Todas têm o programa do ser imortal

Água – Fogo – Ar – Terra

Meu destino é das estrelas, da lua e do sol

Água – Fogo – Ar – Terra

23. Water – Fire – Air – Earth

| Matter is the most noble divine experience

| Water – Fire – Air – Earth

Each cell of my body is the universal memory

Water – Fire – Air – Earth

All of them have the program of the eternal being

Water – Fire – Air – Earth

My destiny is of the stars, of the moon and of the sun

Water – Fire – Air – Earth

24. Iansã

Mamãe do vento aqui eu vou chamar
Chamando o vento para vir me abrilhantar

Eparrei Iansã! Eparrei Iansã!
Eparrei dentro do meu coração!

Justiceira vós vem na tempestade
Vós vem soprando o vento
Com vosso raio iluminar

O vosso raio é quem abre a imensidão
Para poder ouvir a voz do trovão

Eparrei Iansã! Eparrei Iansã!
Eparrei dentro do meu coração

É Santa Bárbara com vossa chama na mão
Vós sois rainha da comunicação

Está no fogo da fogueira de São João
Vós limpai a casa para justificação

Mamãe do vento a vós eu vou louvar
E o meu rosário também vou apresentar

24. Iansã

I'll call here the Mother of the Wind
Calling the wind to make me shine

Eparrei Iansã! Eparrei Iansã!
Eparrei inside of my heart

Oh! Justice, you come with the storm
You blow the wind
With your ray of light

Your ray opens the infinity
So I can hear the voice of the thunder

Eparrei Iansã! Eparrei Iansã!
Eparrei inside of my heart

Saint Barbara with a flame in your hand
You are the Queen of Communication

You are in the Saint John's bonfire
You cleanse the house for the justice to come

Mother of the Weather I'll praise you
And my rosary I'll present to you



Varrei as trevas Iansã, na varreção Iansã
Iluminai toda esta escuridão

Mamãe do tempo aqui eu vou chamar
Chamando o tempo para vir se apresentar

Justiceira vós vem na tempestade
Vós vem soprando o vento
Com vosso raio iluminar

Sweep the obscurity, Iansã, and in the sweep, Iansã
Enlighten all the darkness

Mother of the Weather here I'll call upon
Calling the weather to introduce itself

Oh! Justice, you come with the storm
You blow the wind
With your ray of light

25. Igrejinha de Sapé

Traga seu axé
Prá igrejinha de sapé
Está sendo levantada
Com amor e muita fé

Ela é a morada
Se Santos e Orixás
Budás e Caboclos
De Papai Obatalá

Ela é o abrigo
Da tribo de Midam
Do povo que não quer
Viver em Maraximbé

Traga seu axé
Prá igrejinha de sapé
Está sendo levantada
Com amor e muita fé

25. Little Straw Church

Bring your axé (good spiritual energy)
To the little straw church
It's been built
With love and much faith

It is the house
Of Saints and Orixás
Buddhas and Caboclos
Of Father Obatalá

It is the shelter
Of Juramidam's tribe
Of the people that doesn't want
To live in "Maraximbé" (suffering)

Bring your axé
To the little straw church
It's been built
With love and much faith

26. Prece a Ogum

Neste mundo de guerreiro! **Ogum!**
Vim de longe pra rezar! **Ogum!**
Rogo a Deus pelos doentes! **Ogum!**
Com fé no Obatalá! **Ogum!**

Ogum salve a casa santa! **Ogum!**
Os presentes e os ausentes! **Ogum!**
Salve nossas esperanças! **Ogum!**
Salve velhos e crianças! **Ogum!**

Preto Velho ensinou! **Ogum!**
Na cartilha de Aruanda! **Ogum!**
E Ogum não esqueceu! **Ogum!**
Como vencer a demanda! **Ogum!**

A tristeza foi embora! **Ogum!**
Na espada de um guerreiro! **Ogum!**
E a luz do romper da aurora! **Ogum!**
Vai brilhar neste terreiro! **Ogum!**

26. Prayer to Ogum

In this warrior world! **Ogum!**
I came from far way to pray! **Ogum!**
I pray to God for the sick ones! **Ogum!**
In trust in the Obatalá! **Ogum!**

Ogum, bless our sacred home! **Ogum!**
The present and the absent ones! **Ogum!**
Bless our hopes! **Ogum!**
Bless the elders and the children! **Ogum!**

Preto Velho has taught us! **Ogum!**
In the book of Aruanda! **Ogum!**
And Ogum never forgets! **Ogum!**
How to answer all the requests! **Ogum!**

The sadness went away! **Ogum!**
In the sword of the warrior! **Ogum!**
And the light of the sunrise! **Ogum!**
Will shine in this Conga! **Ogum!**

(Preto Velho = wise old black man)

27. Filho da Rainha Yemanjá

Sou filho da Rainha Yemanjá!
Sou filho da Rainha Yemanjá!

Espuma branca todas princesas do mar
Os meus irmãos
E irmãos eu vou chamar

Sou filho da Rainha Yemanjá!
Sou filho da Rainha Yemanjá!

Neste poder dá licença eu entrar
Com as águas do mar
Me curo e vou curar

Sou filho da Rainha Yemanjá!
Sou filho da Rainha Yemanjá!

Meu pai mandou eu executar
Eu chamo o vento,
Chamo a terra e chamo o mar

Chamando a tempestade
Que as águas vão limpar
E as estrelas
Todas vem me acompanhar
Sou um com Deus e todo o universo
Na calma Jesus é quem vai reinar

27. Queen Yemanjá's Son

I am the son of Queen Yemanjá!
I am the son of Queen Yemanjá!

White foam and all the princesses of the ocean
And my brothers
And sisters I will call

I am the son of Queen Yemanjá!
I am the son of Queen Yemanjá!

Give permission to enter this power
In the ocean waters
I heal myself and heal others

I am the son of Queen Yemanjá!
I am the son of Queen Yemanjá!

My Father ordered me to do
I call the wind
I call the earth and the sea

Calling upon the storm
May its water clean
And the stars
They all come to follow me
I am one with God and the Universe
In the calmness Jesus is who will guide

Sou filho da Rainha Yemanjá!
Sou filho da Rainha Yemanjá!

| Yemanjá ae....
| Yemanjá ae....

I am the son of Queen Yemanjá!
I am the son of Queen Yemanjá!

| Yemanjá ae....
| Yemanjá ae....

28. Chamada de Inaigé

Inaigé!
É o caboclo do Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé!
É o toque do Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé!
É o cheiro do Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
É o gosto do Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
É a miração do Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
É o mistério do Iagé!

Inaigé, Inaigé, Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
É você no Iagé!

28. Inaigé Call

Inaigé!
It is the spirit of Iagé! (Ayahuasca)

Inaigé!
Inaigé, Inaigé!
It's the touch of Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé!
It's the smell of Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
It's the taste of Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
It's the visions of Iagé!

Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
It's the mystery of Iagé!

Inaigé, Inaigé, Inaigé!
Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé, Inaigé!
It's you in the Iagé!

29. Oxum do Lírio

Eu vi Mamãe Oxum
Na cachoeira
Sentada na beira do rio

Colhendo lírio ... lírio lê
Colhendo lírio ... lírio lá
Colhendo lírios
Pra enfeitar o seu Congá

Colhendo lírio ... lírio lê
Colhendo lírio ... lírio lá
Colhendo lírios
Pra enfeitar o seu Congá

Êh..... ê
Êh..... a

É areia do mar
O céu sereno
É areia do mar
Céu serenou
Na areia do mar
Maré mareia
Maré cheia êh! Mar
Marejou!

